



BE-10 Series Hoods

User Instructions



EN BE-10 Series Hoods

User Instructions for 3M™ Hoods BE-10, BE-10L and BE-10BR

IMPORTANT: Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*.
Keep these *User Instructions* for reference.



FR Cagoules de série BE-10

Directives d'utilisation pour les cagoules BE-10, BE-10L et BE-10BR 3M^{MC}

IMPORTANT : Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*.
Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.



ES Capuchas Serie BE-10

Instrucciones para Capuchas 3M™ BE-10, BE-10L y BE-10BR

IMPORTANTE: Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones*.
Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.



PT Capuzes da Série BE-10

Instruções de Uso para os Capuzes BE-10, BE-10L e BE-10BR da 3M™

IMPORTANTE: Antes de usar, o usuário deve ler e compreender estas *Instruções de Uso*.
Mantenha estas *Instruções de Uso* para sua referência.



BE-10 Series Hoods

User Instructions



⚠ WARNING

This respirator helps reduce exposures to certain airborne contaminants. Before use, the wearer must read and understand the *User Instructions* provided as a part of the product packaging. Follow all local regulations. In the U.S., a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 1910.134, including training, fit testing and medical evaluation. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see package instructions, supervisor, or call 3M PSD Technical Service in USA at 1-800-243-4630 and in Canada at 1-800-267-4414.

FOREWARD

Contact Information

Read all instructions and warnings before using. Keep these *User Instructions* for reference. If you have any questions regarding these products contact 3M Technical Service.

In United States:

Website: www.3m.com/workersafety

Technical Service: 1-800-243-4630

In Canada:

Website: www.3M.ca/Safety

Technical Service: 1-800-267-4414

System Description

3M™ Hoods BE-10 Series are loose fitting respirator inlet coverings. These hoods, when combined with an appropriate powered air purifying respirator (PAPR) or supplied air system, and the appropriate breathing tube, form a complete respirator system.

The hoods feature a wide field of view visor and shoulder length inner and outer shrouds. The hood is held in place on the head by a sewn-in elastic headband.

The BE-10 and BE-10L are made with Tychem® QC Fabric. The BE-10BR is made with a butyl rubber material with sealed seams. Refer to the air regulating valve assembly or PAPR NIOSH Approval Labels for a list of approved components.

These hoods will accommodate limited facial hair provided the facial hair does not protrude past the neck area or contact the inner shroud.

NOTE: If this hood and respirator system will be used in emergency response, per 29 CFR1910.134 the hood and respirator system must be inspected on a monthly basis.



Fig. 1 3M™ Hood BE-10 Series



List of Warnings and Cautions within these *User Instructions*

⚠ WARNING

1. This product helps protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor or *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.
2. Each person using this respirator must read and understand the information in these *User Instructions* before use. Use of these respirators by untrained or unqualified persons, or use that is not in accordance with these *User Instructions*, **may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**
3. The U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA) Standard 29 CFR 1910.134 and the Canadian CSA Standard Z94.4 require a written respirator program and appropriate training before occupational use of this respirator. **Failure to comply with this requirement may result in sickness or death.**
4. These hoods do not provide eye and face protection. When exposed to eye and face hazards, the respirator wearer must wear eye and/or face protectors appropriate to the hazard. **Failure to do so may result in serious injury or death.**
5. Do not use with parts or accessories other than those manufactured by 3M as described in these *User Instructions* or on the NIOSH Approval Label for this respirator. **Failure to do so may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**
6. Use of this respirator in atmospheres for which it was not NIOSH certified or designed **may result in sickness or death.** Do not wear this respirator to enter areas where:
 - Atmospheres are oxygen deficient.
 - Contaminant concentrations are unknown.
 - Contaminant concentrations are Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH).
 - Contaminant concentrations exceed 1000 times the applicable exposure limit (the assigned protection factor for this respirator system) or the APF mandated by specific government standards, whichever is lower.
7. Contaminants that are dangerous to your health include those that you may not be able to see or smell. Leave the contaminated area immediately if any of the following conditions occur. **Failure to do so may result in sickness or death.**
 - Any part of the system becomes damaged.
 - Airflow into the respirator decreases or stops.
 - Breathing becomes difficult.
 - You feel dizzy or your vision is impaired.
 - You taste or smell contaminants.
 - Your face, eyes, nose or mouth become(s) irritated.
 - You suspect that the concentration of contaminants may have reached levels at which this respirator may no longer provide adequate protection.
8. If this respirator fails any of the requirements of the user inspection and performance check, do not use the respirator until all necessary repairs have been made and the respirator passes the performance check. **Failure to do so may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**
9. The BE-10BR hood in butyl rubber offers resistance to certain chemical warfare agents and a range of other chemicals.
10. The BE-10 and BE-10L hoods are made of Tychem® QC Fabric and are liquid repellent. **However, the material is not flame resistant and must not be used around heat, flames or sparks, or in explosive atmospheres.** Consult a qualified industrial hygienist and the Permeation Guide for DuPont Fabrics to ensure that contaminant and/or liquid permeation through the uncoated seams does not occur, and for advice on the use of Tychem® QC Fabric in your work environment. **Failure to do so may lead to serious injury or death.**
11. The user must read and follow all *User Instructions* supplied with the PAPR motor blower or supplied air equipment. Incorrect operation of the PAPR motor blower or supplied air system could result in reduced airflow, interruption of airflow to the headpiece or contamination of breathing air and **may result in sickness or death.**
12. Your employer must provide compressed breathing air that meets at least the requirements of the specification for Grade D breathing air, as described in the Compressed Gas Association Commodity Specification G-7.1 in the United States. In Canada, refer to CSA standard Z180.1, table for quality of compressed breathing air. **Failure to do so may result in sickness or death.**
13. You must comply with OSHA standard 29 CFR 1910.134, which states that, "Airline couplings shall be incompatible with outlets for other gas systems to prevent inadvertent servicing of airline respirators with nonrespirable gases or oxygen." In Canada, refer to the requirements of CSA standard CSA Z180.1. **Failure to do so may result in sickness or death.**
14. Always don the respirator in an area where the air is clean. Failure to properly don this respirator before entering a hazardous atmosphere **may result in sickness or death.**
15. Always tuck the inner shroud into your work clothes. **Failure to do so may reduce respirator effectiveness and may result in sickness or death.**

⚠ WARNING

16. Before you enter a hazardous atmosphere wearing this respirator system, you must inspect the respirator, complete a user performance check, and don the respirator according to the instructions in these *User Instructions* and the *User Instructions* provided with the components of the system you are using. **Failure to do so may affect respirator performance and result in sickness or death.**
17. Do not remove the respirator while you are in a hazardous atmosphere. Do not reach your hand into the hood in areas where the air is contaminated. Leave the contaminated area and clean contaminants from your hands before reaching inside the hood. **Failure to do so may result in sickness or death.**
18. If excessive wear and/or damage to the respirator or its components is observed at any time, do not use the respirator until all necessary repairs have been made and the wearer has successfully completed the User Performance Check described in the "Operating Instructions" section of these *User Instructions*. **Failure to do so may result in sickness or death.**
19. Handling, transportation and disposal of spent canisters or hoods must comply with all applicable federal, state, and local laws and regulations. If contaminated with liquid chemical warfare agents, dispose of the respirator after decontamination in accordance with all applicable regulations. **Failure to properly dispose of spent canisters or hoods contaminated by hazardous materials may result in environmental harm, sickness or death.**
20. Do not clean hoods with detergents that contain lanolin or other oils since they may soften or distort the visor.
21. Do not wipe the visor with strong solvents such as MEK, acetone, or toluene as those may damage or distort the visor.
22. Do not soak hoods or components in cleaning solutions or solvents. **Misuse may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**
23. If you discover any of the wear and damage described in the "Inspection" section, discard the component and replace it with a new one. **Failure to do so may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**

CAUTION:

The BE-10BR hood contains natural rubber latex, which may cause allergic reactions in some individuals.

The BE-10 and BE-10L hoods do not contain components made from natural rubber latex.

Limitations of Use

1. Do not use this respirator to enter areas where:
 - Atmospheres are oxygen deficient.
 - Contaminant concentrations are unknown.
 - Contaminant concentrations are Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH).
 - Contaminant concentrations exceed the maximum use concentration (MUC) determined using the Assigned Protection Factor (APF) for the specific respirator system or the APF mandated by specific government standards, whichever is lower.
2. These products may offer limited splash protection against certain chemicals. Consult a qualified industrial hygienist and applicable chemical permeation guides to determine suitability of these products for your specific environment. **NOTE:** Only the BE-10BR has sealed seams to help prevent liquid permeation through thread holes. For additional information contact 3M Technical Service.

Respirator Program Management

Occupational use of respirators must be in compliance with applicable health and safety regulations. By regulation, United States employers must establish a written respiratory protection program meeting the requirements of the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) Respiratory Protection Standard 29 CFR 1910.134 and any applicable OSHA substance specific standard. For additional information on this regulation contact OSHA at: www.OSHA.gov. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. Consult an industrial hygienist or call 3M Technical Service with questions concerning applicability of these products to your job requirements.

Before use, the employer must assure that each respirator user has been trained by a qualified person in the proper use and maintenance of the respirator and air supply components according to the instructions contained in these *User Instructions* and other applicable *User Instructions*.

Each person using this respirator must read and understand the information in these *User Instructions* before use. Use of these respirators by untrained or unqualified persons, or use that is not in accordance with these *User Instructions*, **may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**

Major Sections of OSHA 29 CFR 1910.134

Section	Description
A	Permissible Practice
B	Definitions
C	Respiratory Protection Program
D	Selection of Respirators
E	Medical Evaluation
F	Fit Testing
G	Use of Respirators
H	Maintenance and Care of Respirators
I	Breathing Air Quality and Use
J	Identification of Cartridges, Filters, and Canisters
K	Training and Information
L	Program Evaluation
M	Recordkeeping

NIOSH – Approval, Cautions & Limitations

These products are one component of a NIOSH approved respiratory protection system. Refer to the *User Instructions* and/or the NIOSH Approval Label provided with the 3M™ Supplied Air Control Device or 3M™ Powered Air Purifying Respirator Motor/Blower Unit for approved configurations and applicable NIOSH Cautions and Limitations.

For a listing of the components of NIOSH approved 3M™ Respirator Systems using 3M™ BE-Series Hoods, refer to the NIOSH Approval Label, which accompanies the 3M™ PAPR Blower Unit or Supplied Air Control Device.

OPERATING INSTRUCTIONS

Unpacking

Inspect the package contents for shipping damage and ensure all components are present. The product should be inspected before each use following the procedures in the “Inspection” section of these *User Instructions*.

Assembly

⚠ WARNING

- Each person using this respirator must read and understand the information in these *User Instructions* before use. Use of these respirators by untrained or unqualified persons, or use that is not in accordance with these *User Instructions*, **may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**
- These hoods do not provide eye and face protection. When exposed to eye and face hazards, the respirator wearer must wear eye and/or face protectors appropriate to the hazard. **Failure to do so may result in serious injury or death.**
- Use of this respirator in atmospheres for which it was not NIOSH certified or designed **may result in sickness or death.** Do not wear this respirator to enter areas where:
 - Atmospheres are oxygen deficient.
 - Contaminant concentrations are unknown.
 - Contaminant concentrations are Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH).
 - Contaminant concentrations exceed 1000 times the applicable exposure limit (the assigned protection factor for this respirator system) or the APF mandated by specific government standards, whichever is lower.
- Contaminants that are dangerous to your health include those that you may not be able to see or smell. Leave the contaminated area immediately if any of the following conditions occur. **Failure to do so may result in sickness or death.**
 - Any part of the system becomes damaged.
 - Airflow into the respirator decreases or stops.
 - Breathing becomes difficult.
 - You feel dizzy or your vision is impaired.
 - You taste or smell contaminants.
 - Your face, eyes, nose or mouth become(s) irritated.
 - You suspect that the concentration of contaminants may have reached levels at which this respirator may no longer provide adequate protection.
- If this respirator system fails any of the requirements of the user inspection and performance check, do not use the respirator until all necessary repairs have been made and the respirator passes the performance check. **Failure to do so may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**

If you have any doubts about the applicability of the equipment to your job situation, consult an industrial hygienist or call 3M Technical Service at 1-800-243-4630. In Canada, call 1-800-267-4414.

⚠ WARNING

- The BE-10BR hood in butyl rubber offers resistance to certain chemical warfare agents and a range of other chemicals.
- The BE-10 and BE-10L hoods are made of Tychem® QC Fabric and are liquid repellent. **However, the material is not flame resistant and must not be used around heat, flames or sparks, or in explosive atmospheres.** Consult a qualified industrial hygienist and the Permeation Guide for DuPont Fabrics to ensure that contaminant and/or liquid permeation through the uncoated seams does not occur, and for advice on the use of Tychem® QC Fabric in your work environment. **Failure to do so may lead to serious injury or death.**

Breathing Tubes

Connecting the breathing tube to the hood

Push the end of the breathing tube with the slotted hose connector into the white air inlet in the rear of the headgear (Fig. 2). With the BE-10BR, the connector is under outer shroud. The connector should make an audible click when attached. Verify the breathing tube is secured to the headgear by gently pulling on the connector.

Disconnecting the breathing tube from the hood

Grasp the slotted breathing tube connector with one hand and the white hood air inlet in the other. Pull the breathing tube connector out of the inlet. Reaching inside the hood and compressing the slotted connector sections with your fingers while pulling with the other hand may ease removal of the connector from the hood.

NOTE: Hold the slotted connector when removing the breathing tube. Pulling on the breathing tube itself may damage the tube or cause the slotted connector to come out of the tube. If this damage occurs, the breathing tubes cannot be repaired and must be replaced.

Connecting the breathing tube to PAPR or SA components

Read and follow the assembly instructions in the *User Instructions* provided with your 3M™ PAPR Unit or Supplied Air Control Device.

Donning & Fitting

The BE-10 and BE-10L hoods are supplied ready for use and are available in regular (head sizes 6 1/2 to 7 3/8) and large (head sizes 7 to 8). The sizing guidelines are general. The best fitting size of hood may depend on facial size and shape. Select the size that fits most comfortably and matches the wearer's head size. The BE-10BR butyl rubber hood is supplied ready to use in one size that fits most users.

⚠ WARNING

Always don the respirator in an area where the air is clean. Failure to properly don this respirator before entering a hazardous atmosphere **may result in sickness or death.**

1. Remove the protective covering from the visor.
2. Verify that the airflow is adequate according to the *User Instructions* provided with the 3M™ PAPR or Supplied Air Control Device to be used. Attach the breathing tube to the air source according to the source *User Instructions*.
3. With the airflow on, place your hand inside the hood, in the area above the visor. You should feel the air entering the hood.
4. Observe the condition of the breathing tube in the air inlet at the back of the hood. Verify that the air inlet is not twisted or obstructed in any way.
5. The hood should be worn with the headband around your forehead and the straps in the top of the hood in contact with the top of your head.
6. The elasticized edge of the faceseal should pull the hood material up in contact with your face under the chin and along the cheeks.
7. Tuck the inner shroud under your protective clothing and allow the outer shroud to hang outside your clothing. This hood is to be used with other protective clothing to allow the inner shroud to be tucked inside the protective clothing.
8. Ensure the breathing tube is not twisted after the complete system has been donned (Fig. 2).

⚠ WARNING

- Always tuck the inner shroud into your work clothes. **Failure to do so may reduce respirator effectiveness and may result in sickness or death.**
- Before you enter a hazardous atmosphere wearing this respirator, you must inspect the respirator, complete a user performance check, and don the respirator according to the instructions in these *User Instructions* and the *User Instructions* provided with the components of the system you are using. **Failure to do so may affect respirator performance and result in sickness or death.**
- Do not remove the respirator while you are in a hazardous atmosphere. Do not reach your hand into the hood in areas where the air is contaminated. Leave the contaminated area and clean contaminants from your hands before reaching inside the hood. **Failure to do so may result in sickness or death.**

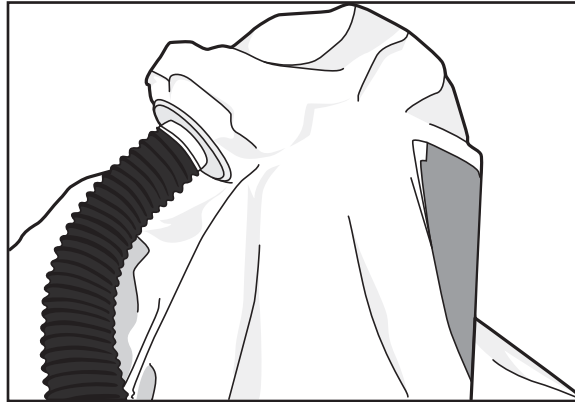


Fig. 2 Breathing Tube Connection

Entering and Exiting the Contaminated Area

1. Prior to each entry, complete the inspection procedures in the “Inspection Cleaning and Storage” section of this *User Instruction*. Complete any performance or inspection checks required according to the *User Instruction* for your PAPR or supplied air control device.
2. With the respirator in operation, enter the contaminated area, breathing normally. Keep the air supply hose or PAPR assembly away from equipment, vehicles and other physical and chemical hazards.
3. Leave the contaminated area and follow applicable decontamination protocols prior to removing the respirator. Clean your hands of any contaminants before reaching inside the hood for any reason. Refer to the “Inspection, Cleaning and Storage” section of these *User Instructions*.
4. Leave the contaminated area immediately if any of the following conditions occur:
 - Any part of the system becomes damaged.
 - Airflow into the respirator decreases or stops.
 - Breathing becomes difficult.
 - You feel dizzy or your vision is impaired.
 - You taste or smell contaminants.
 - Your face, eyes, nose or mouth becomes irritated.
 - You suspect that the concentration of the contaminants may have reached levels at which this respirator no longer provides adequate protection.

INSPECTION

After each use, inspect the hood assembly to identify signs of damage or wear that may affect performance of the respirator and reduce the level of protection provided.

WARNING

- If excessive wear and/or damage to the respirator or its components is observed at any time, do not use the respirator until all necessary repairs have been made and the wearer has successfully completed the User Performance Check described in the “Operating Instructions” section of these *User Instructions*. **Failure to do so may result in sickness or death.**
- If you discover any of the wear and damage described in the “Inspection” section, discard the component and replace it with a new one. **Failure to do so may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**

Visually examine the condition of the hood and breathing tube after each use.

BE-10 and BE-10BR Hoods

- Examine the condition of the fabric, outer and inner shroud and face seal. Check that there are no cracks, rips, dents, holes, tears or other damage.
- Examine seam stitching to ensure seams are intact.

BE-10BR Hood

- Luted Seam: Examine the luting on the seams to ensure that it is not peeling, cracked, flaking or otherwise damaged. Inspect closely to verify that the seam, including threads, are covered. **NOTE:** Luting refers to the material used to seal the BE-10BR seams in hoods manufactured prior to 2016.
- Taped Seam: Examine the hood seams to ensure tape is covering sealed seams and to ensure tape remains adhered to the butyl fabric.

Visor

- Look for creases, scratches, or other visual distortions that make it difficult to see through the visor.
- Examine the visor for cracks or holes that could permit contaminated air (or liquid splash) to enter the hood.

Face Seal Elastic

- Examine the condition of the face seal. Check that there is no peeling or breaking down of the elastic. Gently stretch several 2-3 inch sections of the face seal and verify that it recovers to its original length.

Nape Seal Elastic

- Examine the condition of the nape seal (seal at the back of the neck, near the base of the skull). Check that there are no holes, tears or other damage. Gently stretch several 2-3 inch sections of the nape seal elastic and verify that it recovers to its original length.

Head Suspension

- Examine the head suspension for cracks, tears or other damage. Gently stretch several 2-3 inch sections of suspension elastic and verify that it recovers to its original length.

Breathing Tube Connection

- Examine the exterior and interior of the breathing tube connection point (near the nape seal). Check that there are no cracks, rips, dents holes, tears or other damage. Gently attempt to rotate the circular breathing tube connection interface and verify it does not move freely.

Breathing Tube

- Examine the entire breathing tube. Look for tears, holes or cracks. Bend the tube to verify that it is flexible. The breathing tube should fit firmly on the air source connection.

BE-10BR Relief Valve

- Inspect the valve assembly to ensure all parts are present. There should be a valve cover and valve flap present in the valve holder. Verify the valve holder is tight in the visor by turning the retaining ring on the back of the valve assembly. There are no user replaceable parts in this assembly.

Cleaning, Storage and Disposal

Cleaning

Follow the hygiene practices established by your employer for the specific contaminants to which the respirator assembly has been exposed to.

⚠ WARNING

- Do not clean hoods with detergents that contain lanolin or other oils since they may soften or distort the visor.
- Do not wipe the visor with strong solvents such as MEK, acetone, or toluene as those may damage or distort the visor.
- Do not soak hoods or components in cleaning solutions or solvents.
- Handling, transportation and disposal of spent canisters or hoods must comply with all applicable federal, state, and local laws and regulations. If contaminated with liquid chemical warfare agents, dispose of the respirator after decontamination in accordance with all applicable regulations. **Failure to properly dispose of spent canisters or hoods contaminated by hazardous materials may result in environmental harm, sickness or death.**
- **Misuse may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**

A clean cloth or sponge dampened with a mild solution of water and liquid household soap may be used to wipe down the hoods. Air dry inside and out thoroughly before storage or reuse.

Breathing tubes can be cleaned in a similar manner. If liquid enters the breathing tube, thoroughly dry the tube before storage.

DO NOT:

- Use detergents that contain lanolin or other oils.
- Wipe the visor with strong solvents (e.g. MEK, acetone, and toluene) as this may damage the visor.
- Soak components in liquids.
- Wash in a washing machine or respirator washer.
- User sterilization processes such as ethylene oxide, radiation or steam as they may damage components.

STORAGE

Hang or lay the hood flat for storage. Never fold or crush the visor. The RBE-FIH hood insert should be used to protect the BR-10BR visor during storage.

NOTE: Do not use plastic balls or similar items as an insert as the plastic may interact with the visor material and cause distortions.

- Store in a clean area that is protected from contamination, damage, dirt, debris, physical distortion and direct sunlight.
- Do not store next to furnaces, ovens or other sources of high heat.
- Do not store outside of recommended temperature range (see “Specifications” section).

DISPOSAL

Dispose of product according to local regulations.

SPECIFICATIONS

Contact 3M Technical Service for additional technical specifications (e.g. weight, materials of construction).

Technical

Weight	<ul style="list-style-type: none"> • BE-10 and BE-10L: Approx. 0.4 lb (181 g) • BE-10BR: Butyl rubber hood: Approx. 1.6 lb (726 g)
Airflow range	<ul style="list-style-type: none"> • 6 to 15 cfm (170 to 425 lpm)
Temperature range	<ul style="list-style-type: none"> • 0 to 120 degrees F (-18 to 48 degrees C)
Breathing tube assemblies	<ul style="list-style-type: none"> • Length: 25 in or 36 in (63 cm or 91 cm) • Weight: approx. 0.5 lbs (227 g)
Visor	<ul style="list-style-type: none"> • Area 80 in² (516 cm²) • Material <ul style="list-style-type: none"> - BE-10 and BE-10L: clear acetate - BE-10BR: PVC
Head protection	<ul style="list-style-type: none"> • None
Eye/face protection	<ul style="list-style-type: none"> • None
Noise level	<ul style="list-style-type: none"> • Less than 80 dBA (Excluding external noise)
Hood fabric	<ul style="list-style-type: none"> • BE-10 and BE-10L – Made of Tychem® QC fabric • BE-10BR - Butyl rubber
Heat and flame resistance	<ul style="list-style-type: none"> • The BE-10, BE-10L and BE-10BR hoods are not flame resistant and must not be used around heat, flames, sparks or in potentially explosive atmospheres.
Latex	<ul style="list-style-type: none"> • BE-10BR hood has components containing natural rubber latex. • BE-10 and BE-10L hoods do not contain components made from natural rubber latex.
Shelf Life	<ul style="list-style-type: none"> • BE-10BR hood has a recommended shelf life of 10 years from date of manufacture when stored in accordance with recommended temperature range.

Assigned Protection Factors (APF)

3M supports an assigned protection factor (APF) of 1,000 for the BE-10, BE-10L and BE-10BR, which is consistent with the OSHA APFs defined in 29 CFR 1910.134. 3M Technical Data Bulletin #175 describes the test procedures and data supporting an APF of 1,000 for 3M™ Hoods and Helmets. Technical Data Bulletins are available on the 3M web site, www.3m.com/workersafety. In Canada, follow CSA Z94.4 or the requirements of the authority having jurisdiction in your region.

LISTING OF COMPONENTS, ACCESSORIES AND REPLACEMENT PARTS

Do not use with parts or accessories other than those manufactured by 3M as described in these *User Instructions* or on the NIOSH Approval Label for this respirator. Do not attempt to repair or modify any component of the system except as described in these *User Instructions*. **Failure to do so may adversely affect respirator performance and result in sickness or death.**

Part Number	Description
BE-10-3	Hood, White, Regular, Made of Tychem® QC fabric (3/pack)
BE-10-20	Hood, White, Regular, Made of Tychem® QC fabric (20/pack)
BE-10L-3	Hood, White, Large, Made of Tychem® QC fabric (3/pack)
BE-10BR	Hood, Butyl Rubber
529-02-37R10	Protective Overlay (for visor)

TROUBLESHOOTING

Use the table below to help identify possible causes and corrective action for problems you may experience. Call Technical Service in the US/Canada if you have questions.

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Poor visibility through visor	Visor cover is scratched or coated with debris Visor is scratched or coated with debris	Remove cover and replace Wipe off debris Dispose of hood and replace it with a new hood Consider using visor covers Wipe off debris
Breathing tube pulls hood out of comfortable position	Breathing tube too long Breathing tube too short	Select appropriate length breathing tube. 36 inch (91 cm) and 25 inch (63 cm) lengths are available
Hood noisy	Twisted breathing tube inlet	Assure that the breathing tube is securely fastened to the hood and is not twisting the inlet opening
Low airflow	Breathing tube disconnected at hood or at air supply device See <i>User Instructions</i> for 3M™ Belt-mounted PAPR or supplied air control device for further guidance	Reattach tube

IMPORTANT NOTICE

WARRANTY: In the event any 3M PSD product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformation with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be, at 3M's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notify caution thereof and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions.

EXCLUSIONS TO WARRANTY: THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OR CONDITION OF QUALITY, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT.

LIMITATION OF LIABILITY: Except as provided above, 3M shall not be liable or responsible for any loss or damage, whether direct, indirect, incidental, special or consequential, arising out of sale, use or misuse of 3M PSD products, or the user's inability to use such products. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

FOR MORE INFORMATION

In United States, contact:

Website: www.3m.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Aux États-Unis :

Internet : www.3m.com/workersafety

Assistance technique : 1 800 243-4630

Autres produits 3M :

1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501

PARA MAYORES INFORMES

En Estados Unidos:

Sitio Web: www.3m.com/workersafety

Soporte técnico: 1-800-243-4630

Para otros productos 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

PARA MAIS INFORMAÇÕES

Nos Estados Unidos, entre em contato com:

Website: www.3m.com/workersafety

Assistência Técnica: 1-800-243-4630

Para outros produtos 3M:

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/ FOR MORE INFORMATION

Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :

Internet : www.3M.ca/Safety

Assistance technique/Technical Assistance :

1 800 267-4414

Centre communication-client/Customer Care Center :

1 800 364-3577

**▲ MISE EN GARDE**

Ce respirateur réduit l'exposition à certains contaminants en suspension dans l'air. Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les *directives d'utilisation* une meilleure perception des situations fournies avec celui-ci. Suivre tous les règlements locaux. Aux États-Unis, un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 1910.134 de l'OSHA, en matière de formation, d'essai d'ajustement et d'évaluation médicale doit également être mis sur pied. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région, le cas échéant. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, lire les directives sur l'emballage, consulter son superviseur ou communiquer, au Canada, avec le Service technique de la Division des produits de protection individuelle de 3M au 1 800 267-4414.

AVANT-PROPOS**Coordonnées**

Lire toutes les directives et mises en garde avant l'utilisation. Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence. Pour toute question au sujet de ces produits, communiquer avec le Service technique de 3M.

États-Unis :

Site Web : www.3m.com/workersafety

Service technique : 1 800 243-4630

Canada :

Site Web : www.3M.ca/Safety

Service technique : 1 800 267-4414

Description du système

Les cagoules BE-10 3M^{MC} sont des dispositifs à ajustement lâche qui couvrent l'admission d'air des respirateurs. Lorsque ces cagoules sont combinées avec un respirateur d'épuration d'air propulsé ou un système à adduction d'air approprié et un tuyau de respiration adéquat, elles forment un système respiratoire complet.

Ces cagoules sont dotées d'une visière offrant un champ de vision plus vaste ainsi que d'une cagoule extérieure et d'une bavette interne tombant aux épaules. La cagoule est maintenue en place par un serre-tête élastique cousu.

Les cagoules BE-10 et BE-10L sont faites de tissu Tychem® QC. La cagoule BE-10BR est composée de caoutchouc butyle et possède des coutures étanches. Consulter les étiquettes d'homologation du NIOSH du respirateur d'épuration d'air propulsé ou de l'ensemble soupape de régulation d'air pour obtenir la liste des composants homologués.

Ces cagoules permettent une faible pilosité faciale, pourvu que les poils ne dépassent pas de la région du col et ne touchent pas à la bavette interne.

REMARQUE : Selon la norme 29 CFR 1910.134, si cette cagoule et le système de protection respiratoire sont utilisés en cas d'urgence, ils devront être inspectés mensuellement.



Fig. 1 Cagoule 3M^{MC} de série BE-10

Liste des mises en garde et des avertissements énoncés dans les présentes *directives d'utilisation*

MISE EN GARDE

1. Ce produit protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer avec 3M, aux États-Unis, au 1 800 243-4630. Au Canada, communiquer avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.
2. Avant l'utilisation, chaque utilisateur de ce respirateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. L'utilisation de ces respirateurs par des personnes qui n'ont pas reçu la formation nécessaire ou qui n'ont pas les qualifications requises ou l'utilisation non conforme aux *directives d'utilisation* **peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
3. La norme 29 CFR 1910.134 de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) des É.-U. et la norme Z94.4 de la CSA au Canada stipulent qu'avant de porter ce respirateur en milieu professionnel, l'utilisateur doit consulter le programme écrit relatif à ce respirateur et suivre la formation appropriée. **Tout manquement à cette exigence peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
4. Ces cagoules ne fournissent aucune protection oculaire et faciale. En cas d'exposition à des contaminants dangereux pour les yeux et le visage, l'utilisateur du respirateur doit porter le matériel de protection oculaire et/ou faciale approprié. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des blessures graves ou la mort.**
5. Ne pas l'utiliser avec des pièces ou des accessoires autres que ceux qui sont fabriqués par 3M, comme l'expliquent les présentes *directives d'utilisation* ou l'étiquette d'homologation du NIOSH de ce respirateur. **Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
6. L'utilisation de ce respirateur dans des atmosphères pour lesquelles il n'a pas été homologué par le NIOSH ou pour lesquelles il n'a pas été conçu **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Ne pas porter ce respirateur en présence des conditions ci-dessous :
 - Atmosphères déficientes en oxygène.
 - Atmosphères où les concentrations des contaminants sont inconnues.
 - Atmosphères où les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS).
 - Atmosphères où les concentrations de contaminants sont supérieures à 1 000 fois la limite d'exposition admissible (facteur de protection caractéristique de ce respirateur) ou au FPC établi en vertu de normes gouvernementales spécifiques, selon la valeur la moins élevée.
7. Les contaminants dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être senties ou être visibles à l'œil nu. Quitter immédiatement la zone contaminée si l'une ou l'autre des conditions ci-dessous survient. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
 - Une partie du système est endommagée.
 - Le débit d'air alimentant le respirateur diminue ou s'arrête.
 - La respiration devient difficile.
 - On éprouve des étourdissements ou des problèmes de vision.
 - On décele un goût ou une odeur de contaminants.
 - On ressent une irritation au visage, aux yeux, au nez ou à la bouche.
 - On pense que la concentration des contaminants a atteint un niveau tel que le respirateur ne fournit plus une protection adéquate.
8. Dans le cas où ce respirateur ne répondrait pas aux exigences d'inspection ou de l'essai de fonctionnement, ne pas l'utiliser jusqu'à ce que toutes les réparations nécessaires aient été effectuées et que l'essai de fonctionnement soit réussi. **Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
9. La cagoule BE-10BR en caoutchouc butyle offre une résistance à certains agents de guerre chimiques et à de nombreux autres produits chimiques.
10. Les cagoules BE-10 et BE-10L sont faites de tissu Tychem® QC et sont imperméables. **Toutefois, ce matériau n'est pas ignifuge et il ne doit pas être utilisé à proximité de sources de chaleur, de flammes ou d'étincelles ou dans des atmosphères explosives.** Consulter un hygiéniste industriel qualifié et le guide de perméabilité des tissus DuPont pour vous assurer que les contaminants et/ou les liquides ne pénétreront pas par les coutures sans revêtement et pour obtenir des conseils sur l'utilisation du tissu Tychem® QC dans votre milieu de travail. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des blessures graves ou la mort.**
11. L'utilisateur doit lire et suivre toutes les *directives d'utilisation* fournies avec le souffleur d'épuration d'air propulsé ou avec le système à adduction d'air. Une utilisation incorrecte du souffleur à moteur du respirateur d'épuration d'air propulsé ou du système à adduction d'air peut réduire le débit d'air, interrompre le débit d'air vers la pièce faciale ou causer une contamination de l'air respirable et **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
12. L'employeur doit fournir une alimentation en air comprimé respirable répondant au moins à l'exigence relative à l'air respirable de catégorie D, selon la norme G 7.1 de la Compressed Gas Association aux États-Unis. Au Canada, consulter le tableau de la norme Z180.1 de la CSA régissant la qualité de l'air comprimé respirable. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
13. Se conformer au règlement 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui stipule que « les raccords pour adduction d'air doivent être incompatibles avec les sorties d'autres systèmes au gaz pour éviter que les respirateurs à adduction d'air soient alimentés en gaz ou en oxygène non respirable ». Au Canada, consulter la norme Z180.1 de la CSA. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

⚠ MISE EN GARDE

14. Toujours installer le respirateur lorsque l'on est dans une zone non contaminée. Le fait de ne pas porter adéquatement ce respirateur avant de pénétrer dans une atmosphère dangereuse peut **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
15. Toujours insérer la bavette interne sous les vêtements de travail. **Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
16. Avant de pénétrer dans une zone dangereuse en portant ce respirateur, l'inspecter, procéder à un essai de fonctionnement et le mettre en place conformément aux directives des présentes *directives d'utilisation* et aux *directives d'utilisation* fournies avec les composants du système utilisé. **Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
17. Ne pas retirer le respirateur lorsque l'on se trouve dans une zone dangereuse. Dans les endroits où l'air est contaminé, ne pas introduire les mains dans la cagoule. Quitter la zone contaminée et se nettoyer les mains avant de les insérer dans la cagoule. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
18. En cas d'usure excessive et/ou de signes de dommage sur le respirateur ou ses composants, ne pas l'utiliser jusqu'à ce que toutes les réparations nécessaires aient été effectuées et que l'essai de fonctionnement soit réussi, conformément à la section « Mode d'emploi » des *directives d'utilisation*. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
19. La manipulation, le transport et la mise au rebut des boîtiers filtrants et des cagoules usés doivent être conformes aux lois fédérales, provinciales et municipales applicables. En cas de contamination par des produits de guerre chimiques liquides, mettre le respirateur au rebut conformément à tous les règlements en vigueur après la décontamination. **Le fait de ne pas mettre convenablement au rebut les boîtiers filtrants usés et les cagoules contaminées par des substances dangereuses peut entraîner des dommages environnementaux, des problèmes de santé ou la mort.**
20. Ne pas nettoyer les cagoules à l'aide de détergents à base d'huile ou de lanoline, car ils risquent de les ramollir ou de les déformer.
21. Ne pas essuyer la visière avec des solvants forts, tels que de la méthyléthylcétone, de l'acétone ou du toluène, car ils risquent de l'endommager ou de la déformer.
22. Ne pas faire tremper les cagoules ou leurs composants dans des solutions de nettoyage ou des solvants. **L'utilisation inadéquate du respirateur peut en diminuer l'efficacité et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
23. Dès que l'on décèle un signe d'usure ou de dommage comme ceux dans la section « Inspection » ci-dessous, mettre le composant au rebut et le remplacer par un composant neuf. **Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

AVERTISSEMENT

La cagoule BE-10BR contient du latex de caoutchouc naturel pouvant provoquer des réactions allergiques chez certaines personnes.

Les cagoules BE-10 et BE-10L sont exemptes de composants faits de latex de caoutchouc naturel.

Restrictions d'utilisation

1. Ne pas porter ce respirateur dans les situations ci-dessous :
 - Atmosphères déficientes en oxygène.
 - Atmosphères où les concentrations des contaminants sont inconnues.
 - Atmosphères où les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS).
 - Atmosphères où les concentrations de contaminants sont supérieures à la concentration d'utilisation maximale déterminée à l'aide du facteur de protection caractéristique (FPC) recommandé pour le système de protection respiratoire utilisé ou au FPC établi par des normes gouvernementales spécifiques, selon la valeur la moins élevée.
2. Ces produits offrent une protection limitée contre les éclaboussures de certains produits chimiques. Consulter un hygiéniste industriel qualifié et les guides de perméabilité aux produits chimiques applicables afin de déterminer si ces produits conviennent au milieu dans lequel on pense les utiliser. **REMARQUE** : Seule la cagoule BE-10BR est munie de coutures étanches empêchant la pénétration de liquides par les trous des coutures. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec le Service technique de 3M.

Gestion des programmes de protection respiratoire

L'utilisation de respirateurs en milieu professionnel doit être conforme aux règlements de santé et de sécurité applicables. La réglementation oblige les employeurs américains à mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit conforme aux exigences de la norme 29 CFR 1910.134 de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) relative à la protection respiratoire et à toutes les normes de l'OSHA applicables relatives aux substances. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de ce règlement, communiquer avec l'OSHA à l'adresse www.OSHA.gov. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région, le cas échéant. Pour toute question sur la convenance de ces produits à son milieu de travail, consulter un hygiéniste industriel ou communiquer avec le Service technique de 3M.

Avant l'utilisation, l'employeur doit s'assurer que chaque utilisateur a été formé par une personne qualifiée quant à l'utilisation et à l'entretien adéquats du respirateur et des composants d'alimentation en air, conformément aux présentes *directives d'utilisation* et aux autres *directives d'utilisation* applicables.

Avant l'utilisation, chaque utilisateur de ce respirateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. L'utilisation de ces respirateurs par des personnes qui n'ont pas reçu la formation nécessaire ou qui n'ont pas les qualifications requises ou l'utilisation non conforme aux *directives d'utilisation* peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.

Principales sections de la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA

Section	Description
A	Permissible Practice (Pratique permise)
B	Définitions (définitions)
C	Respiratory Protection Program (Programme de protection respiratoire)
D	Selection of Respirators (Sélection des respirateurs)
E	Medical Evaluation (Examen médical)
F	Fit Testing (Essai d'ajustement)
G	Use of respirators (Utilisation des respirateurs)
H	Maintenance and Care of Respirators (Entretien des respirateurs)
I	Breathing Air Quality and Use (Qualité et utilisation de l'air respirable)
J	Identification of Cartridges, Filters, and Canisters (Identification des cartouches, des filtres et des boîtiers filtrants)
K	Training and Information (Formation et renseignements)
L	Program Evaluation (Évaluation du programme)
M	Recordkeeping (Tenue de dossiers)

NIOSH – Homologation, avertissements et restrictions

Ces produits constituent un composant d'un système de protection respiratoire homologué par le NIOSH. Consulter les *directives d'utilisation* et/ou l'étiquette d'homologation du NIOSH fournies avec le dispositif de régulation d'air 3M^{MC} ou le souffleur à moteur du respirateur d'épuration d'air propulsé 3M^{MC} utilisé pour connaître les configurations homologuées ainsi que les avertissements et les restrictions du NIOSH applicables.

Pour obtenir une liste des composants des systèmes 3M^{MC} homologués par le NIOSH dotés des cagoules 3M^{MC} de série BE, consulter l'étiquette d'homologation du NIOSH qui accompagne le dispositif de régulation d'air ou le souffleur à moteur pour respirateurs d'épuration d'air propulsé 3M^{MC}.

MODE D'EMPLOI

Déballage

Inspecter le contenu de l'emballage pour s'assurer qu'aucun dommage n'est survenu pendant l'expédition et qu'il ne manque aucun composant. « Inspecter » le produit avant chaque utilisation en suivant la procédure décrite dans la section Inspection des présentes *directives d'utilisation*.

Montage

MISE EN GARDE

- Avant l'utilisation, chaque utilisateur de ce respirateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. L'utilisation de ces respirateurs par des personnes qui n'ont pas reçu la formation nécessaire ou qui n'ont pas les qualifications requises ou l'utilisation non conforme aux *directives d'utilisation* **peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
- Ces cagoules ne fournissent aucune protection oculaire et faciale. En cas d'exposition à des contaminants dangereux pour les yeux et le visage, l'utilisateur du respirateur doit porter le matériel de protection oculaire et/ou faciale approprié. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des blessures graves ou la mort.**
- L'utilisation de ce respirateur dans des atmosphères pour lesquelles il n'a pas été homologué par le NIOSH ou pour lesquelles il n'a pas été conçu **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Ne pas porter ce respirateur en présence des conditions ci-dessous :
 - Atmosphères déficientes en oxygène.
 - Atmosphères où les concentrations des contaminants sont inconnues.
 - Atmosphères où les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS).
 - Atmosphères où les concentrations de contaminants sont supérieures à 1 000 fois la limite d'exposition admissible (facteur de protection caractéristique de ce respirateur) ou au FPC établi en vertu de normes gouvernementales spécifiques, selon la valeur la moins élevée.
- Les contaminants dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être senties ou être visibles à l'œil nu. Quitter immédiatement la zone contaminée si l'une ou l'autre des conditions ci-dessous survient. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
 - Une partie du système est endommagée.
 - Le débit d'air alimentant le respirateur diminue ou s'arrête.
 - La respiration devient difficile.
 - On éprouve des étourdissements ou des problèmes de vision.
 - On décèle un goût ou une odeur de contaminants.
 - On ressent une irritation au visage, aux yeux, au nez ou à la bouche.
 - On pense que la concentration des contaminants a atteint un niveau tel que le respirateur ne fournit plus une protection adéquate.
- Dans le cas où ce respirateur ne répondrait pas aux exigences d'inspection ou de l'essai de fonctionnement, ne pas l'utiliser jusqu'à ce que toutes les réparations nécessaires aient été effectuées et que l'essai de fonctionnement soit réussi. **Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

En cas de doutes concernant l'utilisation du matériel dans le cadre de son travail, consulter un hygiéniste industriel ou communiquer avec le Service technique de 3M au 1 800 243-4630. Au Canada, composer le 1 800 267-4414.

⚠ MISE EN GARDE

- La cagoule BE-10BR en caoutchouc butyle offre une résistance à certains agents de guerre chimiques et à de nombreux autres produits chimiques.
- Les cagoules BE-10 et BE-10L sont faites de tissu Tychem® QC et sont imperméables. **Toutefois, ce matériau n'est pas ignifuge et il ne doit pas être utilisé à proximité de sources de chaleur, de flammes ou d'étincelles ou dans des atmosphères explosives.** Consulter un hygiéniste industriel qualifié et le guide de perméabilité des tissus DuPont pour vous assurer que les contaminants et/ou les liquides ne pénétreront pas par les coutures sans revêtement et pour obtenir des conseils sur l'utilisation de tissu Tychem® QC dans votre milieu de travail. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des blessures graves ou la mort.**

Tuyaux de respiration

Branchement du tuyau de respiration à la cagoule

Insérer l'extrémité à raccord fendu du tuyau de respiration dans l'admission d'air blanche située à l'arrière de la pièce faciale (Fig. 2). Le raccord de la cagoule BE-10BR est situé en dessous de la cagoule extérieure. Un déclic devrait se faire entendre pour indiquer que le raccord est fixé. Vérifier si le tuyau de respiration est bien fixé à la pièce faciale en tirant doucement sur le raccord.

Retrait du tuyau de respiration de la cagoule

Tenir le raccord fendu du tuyau de respiration avec une main et l'admission d'air blanche de la cagoule avec l'autre main. Tirer le raccord du tuyau de respiration hors de l'admission d'air. Insérer les doigts à l'intérieur de la cagoule et comprimer les sections du raccord fendu tout en tirant avec l'autre main afin de faciliter le retrait du raccord de la cagoule.

REMARQUE : Tenir le raccord fendu pendant le retrait du tuyau de respiration. Le fait de tirer sur le tuyau de respiration pourrait l'endommager ou faire sortir le raccord fendu du tuyau. Si cela se produit, les tuyaux de respiration devront être remplacés, car ils ne peuvent pas être réparés.

Connexion du tuyau de respiration aux composants du respirateur d'épuration d'air propulsé ou du système à adduction d'air

Lire et suivre toutes les directives de montage qui figurent dans les *directives d'utilisation* fournies avec le respirateur d'épuration d'air propulsé ou le dispositif de régulation d'air 3M utilisé.

Mise en place et ajustement

Les cagoules BE-10 et BE-10L sont prêtes à porter et elles sont offertes en tailles normale (tours de tête de 6 1/2 à 7 3/8) et grande (tours de tête de 7 à 8). Le guide de taille comprend des données générales. Il se peut qu'il faille tenir compte de la taille et de la forme du visage pour déterminer le modèle qui convient le mieux. Choisir le modèle qui est le plus confortable et qui convient à la taille de la tête de l'utilisateur. La cagoule BE-10BR en caoutchouc butyle est prête à porter et sa taille convient à la plupart des utilisateurs.

⚠ MISE EN GARDE

Toujours installer le respirateur lorsque l'on est dans une zone non contaminée. Le fait de ne pas porter adéquatement ce respirateur avant de pénétrer dans une atmosphère dangereuse peut **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

1. Retirer la pellicule protectrice de la visière.
2. S'assurer que le débit d'air est conforme aux *directives d'utilisation* fournies avec le respirateur d'épuration d'air propulsé ou le dispositif de régulation d'air 3M^{MC} utilisé. Raccorder le tuyau de respiration à la source d'air selon les *directives d'utilisation* relatives à la source.
3. Lorsque le débit d'air est en marche, placer une main à l'intérieur de la cagoule, dans la zone située au-dessus de la visière. On doit normalement sentir l'air pénétrer dans la cagoule.
4. Vérifier l'état du tuyau de respiration au niveau de l'admission d'air située à l'arrière de la cagoule. S'assurer que l'admission d'air n'est pas tordue ou obstruée.
5. Le serre-tête de la cagoule doit être placé au niveau du front et les sangles situées sur le dessus de la cagoule doivent toucher le dessus de la tête.
6. Le bord élastique de la membrane d'étanchéité faciale doit tirer le matériau de la cagoule pour qu'il entre en contact avec le visage sous le menton et le long des joues.
7. Insérer la bavette interne sous le vêtement protecteur et laisser la bavette externe pendre à l'extérieur du vêtement. Cette cagoule doit être utilisée avec d'autres vêtements de protection pour que la bavette interne puisse être insérée dans le vêtement protecteur.
8. S'assurer que le tuyau de respiration n'est pas tordu après avoir enfilé le système complet (Fig. 2).

⚠ MISE EN GARDE

- Toujours insérer la bavette interne sous les vêtements de travail. **Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
- Avant de pénétrer dans une zone dangereuse en portant ce respirateur, l'inspecter, procéder à un essai de fonctionnement et le mettre en place conformément aux directives des présentes *directives d'utilisation* et aux *directives d'utilisation* fournies avec les composants du système utilisé. **Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
- Ne pas retirer le respirateur lorsque l'on se trouve dans une zone dangereuse. Dans les endroits où l'air est contaminé, ne pas introduire les mains dans la cagoule. Quitter la zone contaminée et se nettoyer les mains avant de les insérer dans la cagoule. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

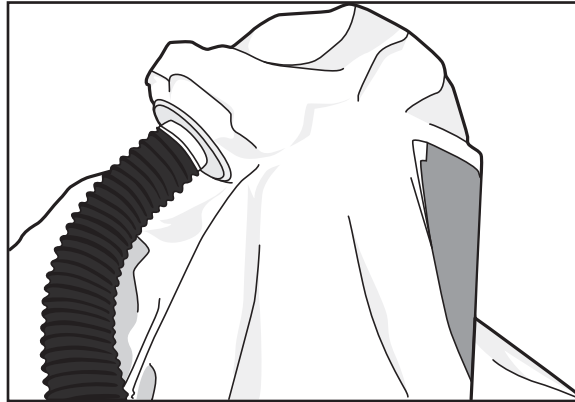


Fig. 2 Branchement du tuyau de respiration

Entrée et sortie de la zone contaminée

1. Avant chaque utilisation, effectuer les inspections décrites dans la section « Inspection, nettoyage et entreposage » des présentes *directives d'utilisation*. Effectuer tous les essais de fonctionnement et les inspections nécessaires conformément aux *directives d'utilisation* du respirateur d'épuration d'air propulsé ou du dispositif de régulation d'air.
2. Mettre le respirateur en marche et pénétrer dans la zone contaminée en respirant normalement. Éloigner la conduite d'air ou le respirateur d'épuration d'air propulsé du matériel, des véhicules et d'autres dangers physiques ou chimiques.
3. Quitter la zone contaminée et suivre les protocoles de décontamination applicables avant de retirer le respirateur. Se laver les mains avant de les mettre dans la cagoule pour quelque raison que ce soit. Consulter la section « Inspection, nettoyage et entreposage » des présentes *directives d'utilisation*.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée si l'une ou l'autre des conditions ci-dessous survient :
 - Une partie du système est endommagée.
 - Le débit d'air alimentant le respirateur diminue ou s'arrête.
 - La respiration devient difficile.
 - On éprouve des étourdissements ou des problèmes de vision.
 - On décèle un goût ou une odeur de contaminants.
 - On ressent une irritation au visage, aux yeux, au nez ou à la bouche.
 - On pense que la concentration des contaminants a atteint un niveau tel que le respirateur ne fournit plus une protection adéquate.

INSPECTION

Après chaque utilisation, inspecter l'ensemble cagoule pour identifier les signes de dommage ou d'usure qui peuvent diminuer l'efficacité du respirateur et réduire le niveau de protection qu'il procure.

MISE EN GARDE

- En cas d'usure excessive et/ou de signes de dommage sur le respirateur ou ses composants, ne pas l'utiliser jusqu'à ce que toutes les réparations nécessaires aient été effectuées et que l'essai de fonctionnement soit réussi, conformément à la section « Mode d'emploi » des *directives d'utilisation*. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
- Dès que l'on décèle un signe d'usure ou de dommage comme ceux dans la section « Inspection » ci-dessous, mettre le composant au rebut et le remplacer par un composant neuf. **Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Après chaque utilisation, effectuer un examen visuel de l'état de la cagoule et du tuyau de respiration.

Cagoules BE-10 et BE-10BR

- Vérifier l'état du tissu, de la cagoule extérieure, de la bavette interne et de la membrane d'étanchéité faciale. S'assurer de l'absence de fissures, de déchirures, de bosses, de trous ou de tout autre dommage.
- Examiner les coutures pour s'assurer qu'elles sont en bon état.

Cagoule BE-10BR

- Coutures scellées : Examiner le revêtement d'étanchéité sur les coutures pour s'assurer qu'il ne présente pas de signes de pelage, de fissure, d'écaillage ou de tout autre dommage. Inspecter attentivement pour s'assurer que la couture, y compris les fils, est bien recouverte.
REMARQUE : Le revêtement d'étanchéité est en fait le matériau utilisé pour sceller les coutures des cagoules BE-10BR fabriquées avant 2016.
- Coutures recouvertes de ruban : Examiner les coutures de la cagoule pour s'assurer que le ruban couvre les coutures étanches et qu'il adhère bien au tissu butyle.

Visière

- Vérifier la présence de plis, d'égratignures ou d'autres déformations pouvant rendre difficile la visibilité à travers la visière.
- Examiner la visière pour s'assurer qu'elle est exempte de craquelures ou de trous qui pourraient permettre à l'air contaminé (ou aux éclaboussures de liquides) de pénétrer dans la cagoule.

Membrane d'étanchéité faciale élastique

- Examiner l'état de la membrane d'étanchéité faciale. Vérifier qu'il n'y a aucun signe de pelage ni de détérioration au niveau de l'élastique. Étirer doucement plusieurs sections de 2 à 3 pouces de la membrane d'étanchéité faciale et s'assurer qu'elle reprend sa longueur initiale.

Joint de nuque élastique

- Examiner l'état du joint de nuque (joint situé à l'arrière du cou près de la base du crâne). S'assurer qu'il est exempt de trous, de déchirures et de tout autre dommage. Étirer doucement plusieurs sections de 2 à 3 pouces de l'élastique du joint de nuque et s'assurer qu'il reprend sa longueur initiale.

Coiffe

- Vérifier la présence de fissures, de déchirures ou d'autres dommages sur la coiffe. Étirer doucement plusieurs sections de 2 à 3 pouces de l'élastique de la coiffe et s'assurer qu'il reprend sa longueur initiale.

Raccordement du tuyau de respiration

- Examiner l'extérieur et l'intérieur du point de raccordement du tuyau de respiration (près du joint de nuque). S'assurer de l'absence de fissures, de déchirures, de bosses, de trous ou de tout autre dommage. Essayer de faire pivoter doucement l'interface de raccordement du tuyau de respiration circulaire et s'assurer qu'elle ne bouge pas librement.

Tuyau de respiration

- Examiner tout le tuyau de respiration. Vérifier la présence de déchirures, de trous ou de fissures. Plier le tuyau pour s'assurer de sa souplesse. Le tuyau de respiration doit se fixer fermement au raccord de la source d'air.

Soupape de décharge BE-10BR

- Inspecter l'ensemble soupape pour s'assurer qu'il ne manque aucun composant. Le support de soupape devrait comprendre un couvercle et un rabat. Vérifier si le support de soupape est bien ajusté dans la visière en tournant la bague de retenue située à l'arrière de l'ensemble soupape. Cet ensemble ne comporte aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.

Nettoyage, entreposage et mise au rebut

Nettoyage

Suivre les politiques relatives à l'hygiène établies par son employeur pour les contaminants spécifiques auxquels l'ensemble respirateur a été exposé.

MISE EN GARDE

- Ne pas nettoyer les cagoules à l'aide de détergents à base d'huile ou de lanoline, car ils risquent de les ramollir ou de les déformer.
- Ne pas essuyer la visière avec des solvants forts, tels que de la méthyléthylcétone, de l'acétone ou du toluène, car ils risquent de l'endommager ou de la déformer.
- Ne pas faire tremper les cagoules ou leurs composants dans des solutions de nettoyage ou des solvants.
- La manipulation, le transport et la mise au rebut des boîtiers filtrants et des cagoules usés doivent être conformes aux lois fédérales, provinciales et municipales applicables. En cas de contamination par des produits de guerre chimiques liquides, mettre le respirateur au rebut conformément à tous les règlements en vigueur après la décontamination. **Le fait de ne pas mettre convenablement au rebut les boîtiers filtrants usés et les cagoules contaminées par des substances dangereuses peut entraîner des dommages environnementaux, des problèmes de santé ou la mort.**
- **L'utilisation inadéquate du respirateur peut en diminuer l'efficacité et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Un chiffon ou une éponge propre imbibé d'une solution d'eau et de savon domestique liquide doux peut être utilisé pour nettoyer les cagoules. Laisser sécher à l'air complètement l'intérieur et l'extérieur avant l'entreposage ou la réutilisation.

Les tuyaux de respiration peuvent être nettoyés de la même façon. Si du liquide pénètre dans le tuyau de respiration, le faire sécher complètement avant de l'entreposer.

NE PAS :

- Utiliser des détergents qui contiennent de la lanoline ou d'autres huiles.
- Essuyer la visière avec des solvants forts (p. ex., la méthyléthylcétone, l'acétone ou le toluène), car ils risquent de l'endommager ou de la déformer.
- Faire tremper les composants dans un liquide.
- Laver les composants dans une machine à laver standard ou dans une machine à laver pour respirateurs.
- Utiliser des procédés de stérilisation (p. ex., stérilisation à l'oxyde d'éthylène, radiostérilisation et stérilisation à la vapeur), car cela risque d'endommager les composants.

ENTREPOSAGE

Accrocher ou placer la cagoule à plat pour l'entreposer. Ne jamais plier ou écraser la visière. La pièce de protection de la cagoule RBE-FIH devrait être utilisée pour protéger la visière de la cagoule BR-10BR pendant l'entreposage.

REMARQUE : Ne pas insérer de balles en plastique ou d'objets similaires dans la cagoule, car le plastique pourrait interagir avec le matériau de la visière et provoquer des déformations.

- Entreposer dans un endroit propre, à l'abri des contaminants, des dommages, de la saleté, des débris, des déformations et de la lumière directe du soleil.
- Ne pas entreposer près d'une fournaise, d'un four ou d'une autre source de chaleur intense.
- Ne pas entreposer à une température située hors de la plage de températures recommandées (consulter la section « Spécifications »).

MISE AU REBUT

Mettre le produit au rebut conformément aux règlements locaux.

SPÉCIFICATIONS

Communiquer avec le Service technique de 3M pour obtenir de plus amples spécifications techniques (p. ex., poids, matériaux).

Caractéristiques techniques

Poids	<ul style="list-style-type: none"> • BE-10 et BE-10L : Environ 181 g (0,4 lb) • BE-10BR : Cagoule en caoutchouc butyle : Environ 726 g (1,6 lb)
Plage de débits d'air	<ul style="list-style-type: none"> • 170 à 425 l/min (6 à 15 pi³/min)
Plage de températures	<ul style="list-style-type: none"> • -18 à 48°C (0 à 120°F)
Ensembles tuyau de respiration	<ul style="list-style-type: none"> • Longueur : 63 ou 91 cm (25 ou 36 po) • Poids : Environ 227 g (0,5 lb)
Visière	<ul style="list-style-type: none"> • Aire de 516 cm² (80 po²) • Matériau <ul style="list-style-type: none"> - BE-10 et BE-10L : Acétate transparent - BE-10BR : PVC
Protection de la tête	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune
Protection oculaire et faciale	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune
Niveau de bruit	<ul style="list-style-type: none"> • Moins de 80 dBA (excluant le bruit externe)
Matériau de la cagoule	<ul style="list-style-type: none"> • BE-10 et BE-10L – tissu Tychem® QC • BE-10BR – caoutchouc butyle
Résistance à la chaleur et aux flammes	<ul style="list-style-type: none"> • Les cagoules BE-10, BE-10L et BE-10BR ne sont pas ignifuges et ne doivent pas être utilisées à proximité de sources de chaleur, de flammes ou d'étincelles ou dans des atmosphères potentiellement explosives.
Latex	<ul style="list-style-type: none"> • Certains composants de la cagoule BE-10BR contiennent du latex de caoutchouc naturel. • Les cagoules BE-10 et BE-10L sont exemptes de composants faits de latex de caoutchouc naturel.
Durée de conservation	<ul style="list-style-type: none"> • La cagoule BE-10BR présente une durée de conservation recommandée de dix ans à compter de la date de fabrication lorsqu'elle est entreposée à des températures respectant la plage de températures recommandée.

Facteurs de protection caractéristiques (FPC)

3M recommande un facteur de protection caractéristique (FPC) de 1 000 pour les cagoules BE-10, BE-10L et BE-10BR, ce qui est cohérent avec le FPC défini dans la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA. La fiche technique n° 175 de 3M présente les méthodes d'essai et les données qui prouvent que les cagoules et les casques 3M^{MC} offrent un FPC de 1 000. On peut se procurer les fiches techniques sur le site Web de 3M à l'adresse www.3m.com/workersafety. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région.

LISTE DES COMPOSANTS, DES ACCESSOIRES ET DES PIÈCES DE RECHANGE

Ne pas l'utiliser avec des pièces ou des accessoires autres que ceux qui sont fabriqués par 3M, comme l'expliquent les présentes *directives d'utilisation* ou l'étiquette d'homologation du NIOSH de ce respirateur. Ne pas tenter de réparer ou de modifier les composants du système, sauf comme le décrivent les présentes *directives d'utilisation*. **Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

N° de produit	Description
BE-10-3	Cagoule, blanche, taille normale, en tissu Tychem® QC (3/paquet)
BE-10-20	Cagoule, blanche, taille normale, en tissu Tychem® QC (20/paquet)
BE-10L-3	Cagoule, blanche, taille normale, en tissu Tychem® QC (3/paquet)
BE-10BR	Cagoule, caoutchouc butyle
529-02-37R10	Protège-visière

DÉPANNAGE

Consulter le tableau ci-dessous pour connaître les causes probables de problèmes et les mesures correctives à apporter. Pour toute question, veuillez communiquer avec le Service technique des États-Unis ou du Canada.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Mauvaise visibilité à travers la visière	Le protège-lentille de la visière est égratigné ou couvert de saletés La visière est égratignée ou couverte de saletés	Retirer le protège-lentille et le remplacer Essuyer les débris Mettre la cagoule au rebut et la remplacer Utiliser des protège-lentilles Essuyer les débris
Tuyau de respiration déplaçant la cagoule (le port devient inconfortable)	Le tuyau de respiration est trop long Le tuyau de respiration est trop court	Choisir un tuyau de respiration de la bonne longueur. Offert en longueurs de 91 cm (36 po) et de 63 cm (25 po)
La cagoule est bruyante	L'admission d'air du tuyau est tordue	S'assurer que le tuyau de respiration est fermement fixé à la cagoule et que son admission d'air n'est pas tordue
Faible débit d'air	Le tuyau de respiration est déconnecté du casque ou du dispositif de régulation d'air Consulter les <i>directives d'utilisation</i> fournies avec le respirateur d'épuration d'air propulsé monté à la ceinture ou le dispositif de régulation d'air pour obtenir des recommandations supplémentaires	Rebrancher le tuyau

AVIS IMPORTANT

GARANTIE : Si un produit de la Division des produits de protection individuelle de 3M présente un défaut de matériau ou de fabrication, ou s'il n'est pas conforme à toute garantie explicite d'adaptation à un usage particulier, la seule obligation de 3M, qui constitue votre seul recours, est, au gré de 3M, de réparer ou de remplacer toute pièce ou tout produit défectueux, ou d'en rembourser le prix d'achat, à condition que l'utilisateur avise 3M en temps opportun et pourvu qu'il présente une preuve que le produit a été entreposé, entretenu et utilisé conformément aux directives écrites de 3M.

RESTRICTIONS DE GARANTIE : LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU DE TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE OU CONDITION DE QUALITÉ, À L'EXCEPTION DES GARANTIES OU CONDITIONS RELATIVES AUX TITRES DE PROPRIÉTÉ ET À LA CONTREFAÇON DE BREVETS.

LIMITE DE RESPONSABILITÉ : À l'exception de ce qui précède, 3M ne saurait être tenue responsable des pertes ou dommages directs, indirects, spéciaux, fortuits ou conséquents résultant de la vente, de l'utilisation ou de la mauvaise utilisation des produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M, ou de l'incapacité de l'utilisateur à s'en servir. LES RECOURS ÉNONCÉS AUX PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION

Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :

Internet : www.3M.ca/Safety

Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414

Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577



Capuchas Serie BE-10

Instrucciones



⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a reducir la exposición a ciertos contaminantes suspendidos en el aire. Antes de su uso, el usuario debe leer y entender las *Instrucciones* incluidas como parte del empaque del producto. Siga todas las regulaciones locales. En Estados Unidos debe implantarse un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos de la norma OSHA 1910.134, incluidas capacitación, prueba de ajuste y evaluación médica. En Canadá, se debe cumplir con los requisitos de la norma CSA Z94.4, o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las Instrucciones, o contacte al Servicio Técnico 3M en EUA al 1-800-243-4630. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-120-3636; o contacte a 3M en su país.

PRÓLOGO

Información de contacto

Lea todas las instrucciones y advertencias antes de usar el producto. Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura. Si tiene alguna duda sobre estos productos contacte al Servicio Técnico 3M.

En Estados Unidos:

Sitio Web: www.3m.com/workersafety

Servicio técnico: 1-800-243-4630

En Canadá:

Sitio Web: www.3M.ca/Safety

Servicio técnico: 1-800-267-4414

Descripción del sistema

Las Capuchas 3M™ Serie BE-10 son cubiertas para entrada de respirador de ajuste holgado. Estas capuchas, combinadas con un Respirador Purificador de Aire Forzado (PAPR) adecuado o sistema con suministro de aire, y el tubo de respiración correcto, forman un sistema respirador completo.

Las capuchas cuentan con un visor de campo de visión amplio y recubrimiento interior y exterior a lo largo del hombro. La capucha se mantiene en la cabeza por medio de una banda para la cabeza elástica cosida.

Las Capuchas BE-10 y BE-10L están hechas con tela Tychem® QC. La BE-10BR está hecha con un material de hule butílico con uniones selladas. Remítase a la válvula reguladora de aire o etiquetas de aprobación NIOSH del PAPR para consultar una lista de componentes aprobados.

Estas capuchas acomodarán vello facial limitado tomando en cuenta que el vello no salga más allá del área del cuello o tenga contacto con el recubrimiento interior.

NOTA: Si usará este sistema de capucha y respirador para respuesta a emergencias, de acuerdo con 29 CFR1910.134 debe revisarlo mensualmente.



Fig. 1 Capucha 3M™ Serie BE-10

Lista de advertencias y precauciones dentro de estas *Instrucciones*

ADVERTENCIA

1. Este producto ayuda a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las *Instrucciones*, o llame a 3M en EUA al 1-800-243-4630. En Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-712-0646. O consulte a 3M en su país.
2. Toda persona que use este respirador debe leer y entender la información incluida en estas *Instrucciones* antes de utilizarlo. El uso de estos respiradores por personas no capacitadas ni calificadas o sin seguir estas *Instrucciones* puede afectar de manera adversa **el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
3. La norma 29 CFR 1910.134 de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por sus siglas en inglés) y la norma Z94. 4 de la Asociación Canadiense de Normas (CSA por sus siglas en inglés) requieren un programa escrito de respirador y capacitación adecuada antes del uso ocupacional del respirador. **No cumplir con este requisito puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
4. Estas capuchas no proveen protección ocular y facial. Cuando hay exposición a riesgos de ojos y cara, el usuario debe usar los protectores oculares y faciales adecuados para el riesgo en particular. **No hacerlo puede ocasionar serias lesiones o incluso la muerte.**
5. No use con partes o accesorios distintos a los fabricados por 3M, como se describe en estas *Instrucciones* o en la etiqueta de aprobación del NIOSH para este producto. **No hacerlo puede afectar de manera adversa el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
6. El uso del respirador en atmósferas para las cuales no ha sido diseñado ni certificado por el NIOSH puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte. No use este respirador para entrar a áreas donde:
 - Las atmósferas sean deficientes de oxígeno.
 - Las concentraciones de los contaminantes sean desconocidas.
 - Las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud.
 - Las concentraciones de contaminantes excedan 1000 veces el límite de exposición aplicable (el factor de protección asignado) o el APF estipulado por las normas gubernamentales específicas, lo que sea menor.
7. Los contaminantes peligrosos para su salud incluyen aquellos que no puede ver u oler. Abandone el área contaminada de inmediato si ocurre cualquiera de las siguientes condiciones. **No hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
 - Si se daña cualquier parte del sistema.
 - Si disminuye o se detiene el flujo de aire en el respirador.
 - Si se le dificulta la respiración.
 - Si siente mareos o si se ve afectada su visión.
 - Si percibe los contaminantes por el gusto u olfato.
 - Si siente irritación en cara, ojos, nariz o boca.
 - Si sospecha que la concentración de los contaminantes puede haber alcanzado los niveles en los que el respirador ya no proporcione una protección adecuada.
8. Si el respirador no cumple con ninguno de los requerimientos de la inspección del usuario y la revisión de desempeño, no lo use hasta que se hayan realizado todas las reparaciones necesarias y haya pasado la revisión de desempeño. **No hacerlo puede afectar de manera adversa el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
9. La capucha BE-10BR en hule butílico ofrece resistencia a ciertos agentes de guerra química y a otros químicos.
10. Las capuchas BE-10 y BE-10L están hechas de tela Tychem® QC y son repelentes a líquidos; **sin embargo, los materiales no son resistentes a la flama y no debe usarlo alrededor de fuentes de calor, flamas o chispas o en atmósferas explosivas.** Consulte a un higienista industrial calificado y la Guía de penetración para Telas DuPont para asegurar que no haya penetración de contaminante o líquido a través de las uniones no revestida y para verificar el uso de la tela Tychem® QC en su ambiente laboral. **No hacerlo puede ocasionar serias lesiones o incluso la muerte.**
11. El usuario debe leer y seguir las *Instrucciones* incluidas con el ventilador de motor PAPR o equipo con suministro de aire. La operación incorrecta del ventilador con motor PAPR o sistema con suministro de aire puede reducir el flujo de aire, interrumpir el flujo de aire a la pieza facial o contaminar el aire respirable, **lo que puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
12. Su patrón debe proporcionar aire comprimido respirable que cumpla, como mínimo, con los requisitos de la especificación para aire respirable Grado D, descrita en la Especificación de productos de la Asociación de Gases Comprimidos G-7.1 de Estados Unidos. En Canadá, remítase a la norma CSA Z180.1, tabla para la calidad de aire comprimido respirable. **No hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
13. Usted debe cumplir con la norma de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por sus siglas en inglés) 29 CFR 1910.134, que establece que “Los acoplamientos de líneas de aire serán incompatibles con las salidas de otros sistemas de gases para prevenir el suministro inadvertido de las líneas de aire de los respiradores con gases no respirables u oxígeno.” En Canadá, remítase a los requisitos de la norma CSA Z180.1; **no hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
14. Siempre colóquese el respirador en un área donde el aire esté limpio. No colocarse bien el respirador antes de entrar a una atmósfera peligrosa puede **ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

⚠ ADVERTENCIA

15. Siempre meta el recubrimiento interior dentro de la ropa de trabajo. **No hacerlo puede reducir la efectividad del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
16. Antes de entrar a una atmósfera peligrosa con el respirador puesto, debe revisarlo, completar una revisión de desempeño y colocárselo de acuerdo con estas *Instrucciones* y en las *Instrucciones* incluidas con los componentes del sistema que usa. **No hacerlo puede afectar de manera adversa el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
17. No se quite el respirador mientras esté en una atmósfera peligrosa. No introduzca la mano en la capucha en áreas donde el aire esté contaminado; salga del área contaminada y limpie los contaminantes de sus manos antes de meterlas a la capucha. **No hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
18. Si nota desgaste excesivo o daños en el respirador o sus componentes, no lo use hasta que haya realizado las reparaciones necesarias y que el usuario haya completado con éxito la revisión de desempeño descrita en la sección "Instrucciones de operación" en estas *Instrucciones*. **No hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
19. El manejo, transporte y eliminación de los cánisters o las capuchas usados debe ser de acuerdo con todas las regulaciones y leyes federales, estatales y locales correspondientes. Si se contamina con agentes químicos de guerra líquidos, deseche el respirador después de la contaminación de acuerdo con todas las regulaciones aplicables. **No eliminar de manera adecuada los cánisters o las capuchas contaminados con materiales peligrosos puede ocasionar daño ambiental, enfermedad o incluso la muerte.**
20. No limpie las capuchas con detergentes que contengan lanolina u otros aceites ya que pueden reblandecer o distorsionar el visor.
21. No limpie el visor con solventes fuertes como MEK, acetona o tolueno, ya que lo puede dañar o distorsionar.
22. No sumerja las capuchas o los componentes en soluciones o solventes para limpieza. **No hacerlo puede afectar de manera adversa el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
23. Si encuentra algún desgaste o daño descrito en la sección "Inspección", descarte el componente y reemplácelo con uno nuevo. **No hacerlo puede afectar de manera adversa el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

PRECAUCIÓN:

La Capucha BE-10BR contiene látex de hule natural, el cual puede ocasionar reacciones alérgicas en algunos individuos.

Las Capuchas Serie BE-10 y BE-10L no contienen componentes hechos de látex natural.

Limitaciones de uso

1. No use este respirador para entrar a áreas donde:
 - Las atmósferas sean deficientes de oxígeno.
 - Las concentraciones de los contaminantes sean desconocidas.
 - Las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud.
 - Las concentraciones de contaminantes excedan la MUC determinada con el APF para el sistema respirador específico o el APF estipulado por las normas gubernamentales correspondientes, lo que sea menor.
2. Estos productos pueden proporcionar protección limitada contra salpicaduras de ciertos químicos. Consulte un higienista industrial calificado y las guías de permeabilidad química aplicables para determinar la adecuación de estos productos para su ambiente específico. **NOTA:** Sólo las capuchas serie BE-10BR tienen uniones selladas para ayudar a prevenir la penetración de líquidos a través de los hoyos de la costura. Para mayores informes contacte al Servicio Técnico 3M.

Administración del programa del respirador

El uso ocupacional de respiradores debe cumplir con las normas de salud y seguridad aplicables. Por ley, en Estados Unidos el patrón deben establecer un programa de protección respiratoria por escrito que cumpla con los requerimientos de la Norma de protección respiratoria 29 CFR 1910.134 de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por sus siglas en inglés) y cualquier norma para sustancias específicas de la misma administración. Para mayores informes sobre esta norma contacte a OSHA en: www.OSHA.gov. En Canadá, se debe cumplir con los requisitos de la norma CSA Z94.4, o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. Consulte un higienista industrial o llame al Servicio Técnico 3M sobre la aplicación de estos productos a sus requerimientos de trabajo.

Antes de usar el equipo, el patrón debe asegurarse que cada usuario haya sido capacitado por una persona calificada en el uso y mantenimiento del respirador y los componentes de suministro de aire de acuerdo con las estipulaciones contenidas en estas *Instrucciones* y otras *Instrucciones* aplicables.

Toda persona que use este respirador debe leer y entender la información incluida en estas *Instrucciones* antes de utilizarlo. El uso de estos respiradores por personas no capacitadas ni calificadas o sin seguir estas *Instrucciones* puede afectar de manera adversa **el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

Secciones principales de OSHA 29 CFR 1910.134

Sección	Descripción
A	Práctica permitida
B	Definiciones
C	Programa de protección respiratoria
D	Selección de respiradores
E	Evaluación médica
F	Prueba de ajuste
G	Uso de respiradores
H	Mantenimiento y cuidado de respiradores
I	Calidad y uso del aire respirable
J	Identificación de cartuchos, filtros y cánisters
K	Capacitación e información
L	Evaluación del programa
M	Registro

NIOSH – aprobación, precaución y limitaciones

Estos productos son un componente de un sistema de protección respiratoria aprobado por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés). Remítase a las *Instrucciones* o la etiqueta de aprobación NIOSH incluidas con el Dispositivo para control de suministro de aire 3M™ o la unidad de ventilador con motor del Respirador Purificador de Aire Forzado 3M™ para consultar las configuraciones aplicables aprobadas, y las precauciones y limitaciones NIOSH.

Para obtener una lista de los componentes de los Sistemas respiradores 3M™ aprobados por el NIOSH con Capuchas 3M™ Serie BE remítase a la etiqueta de aprobación NIOSH, anexa a la Unidad de ventilador PAPR 3M™ o Dispositivo para control de suministro de aire.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Desempacado

Revise si el contenido del empaque tiene algún daño por transporte y asegúrese que estén todos los componentes. Antes de cada uso debe revisar el producto de acuerdo con los procedimientos señalados en la sección de “Inspección” de estas *Instrucciones*.

Armado

ADVERTENCIA

- Toda persona que use este respirador debe leer y entender la información incluida en estas *Instrucciones* antes de utilizarlo. El uso de estos respiradores por personas no capacitadas ni calificadas o sin seguir estas *Instrucciones* puede afectar de manera adversa **el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
- Estas capuchas no proveen protección ocular y facial. Cuando hay exposición a riesgos de ojos y cara, el usuario debe usar los protectores oculares y faciales adecuados para el riesgo en particular. **No hacerlo puede ocasionar serias lesiones o incluso la muerte.**
- El uso del respirador en atmósferas para las cuales no ha sido diseñado ni certificado por el NIOSH **puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** No use este respirador para entrar a áreas donde:
 - Las atmósferas sean deficientes de oxígeno.
 - Las concentraciones de los contaminantes sean desconocidas.
 - Las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud.
 - Las concentraciones de contaminantes excedan 1000 veces el límite de exposición aplicable (el factor de protección asignado) o el APF estipulado por las normas gubernamentales específicas, lo que sea menor.
- Los contaminantes peligrosos para su salud incluyen aquellos que no puede ver u oler. Abandone el área contaminada de inmediato si ocurre cualquiera de las siguientes condiciones. **No hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
 - Si se daña cualquier parte del sistema.
 - Si disminuye o se detiene el flujo de aire en el respirador.
 - Si se le dificulta la respiración.
 - Si siente mareos o si se ve afectada su visión.
 - Si percibe los contaminantes por el gusto u olfato.
 - Si siente irritación en cara, ojos, nariz o boca.
 - Si sospecha que la concentración de los contaminantes puede haber alcanzado los niveles en los que el respirador ya no proporcione una protección adecuada.
- Si el respirador no cumple con ninguno de los requerimientos de la inspección del usuario y la revisión de desempeño, no lo use hasta que se hayan realizado todas las reparaciones necesarias y haya pasado la revisión de desempeño. **No hacerlo puede afectar de manera adversa el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

Si tiene alguna duda acerca de la aplicación de este equipo en su situación laboral, consulte un higienista industrial o llame al Servicio Técnico de 3M PSD en EUA al 1-800-243-4630. En Canadá llame al 1-800-267-4414; en México llame al 01-800-712-0646, o contacte a 3M en su país.

⚠ ADVERTENCIA

- La capucha BE-10BR en hule butílico ofrece resistencia a ciertos agentes de guerra química y a otros químicos.
- Las capuchas BE-10 y BE-10L están hechas de tela Tychem® QC y son repelentes a líquidos; **sin embargo, los materiales no son resistentes a la flama y no debe usarlo alrededor de fuentes de calor, flamas o chispas o en atmósferas explosivas.** Consulte a un higienista industrial calificado y la Guía de penetración para Telas DuPont para asegurar que no haya penetración de contaminante o líquido a través de las uniones no revestida y para verificar el uso de la tela Tychem® QC en su ambiente laboral. **No hacerlo puede ocasionar serias lesiones o incluso la muerte.**

Tubos de respiración**Conexión del tubo de respiración a la capucha**

Presione el extremo del tubo de respiración con el conector de manguera ranurado en la entrada blanca de aire en la parte posterior del casco (Fig. 2). Con la BE-10BR el conector está debajo del recubrimiento exterior; el conector debe hacer un clic audible cuando queda conectado. Revise si el tubo de respiración está fijo en el casco al jalar la conexión.

Desconexión del tubo de respiración de la capucha

Tome el conector del tubo de respiración ranurado con una mano y la entrada de aire de la capucha blanca con la otra. Saque el conector de tubo de respiración de la entrada; meta la mano en el interior de la capucha y comprima las secciones del conector ranurado con los dedos, mientras que jalar con la otra mano puede facilitar la remoción del conector de la capucha.

NOTA: Sostenga el conector ranurado al remover el tubo de respiración. Jalar el tubo de respiración en sí puede dañarlo o hacer que el conector ranurado se salga del tubo. Si ocurre un daño, no puede reparar los tubos de respiración sino que debe reemplazarlos.

Conexión del tubo de respiración a PAPR o componentes SA

Lea y siga todas las instrucciones de ensamblado incluidas en las *Instrucciones* de la unidad PAPR o dispositivo para control con suministro de aire de 3M.

Colocación y ajuste

Las Capuchas BE-10 y BE-10L están listas para usarse, disponibles en tamaño regular (tamaño de cabeza de 6 1/2 a 7 3/8) y grande (tamaño de cabeza 7 a 8); los criterios de tamaño son generales. El mejor tamaño de ajuste de capucha puede depender del tamaño y forma de la cara; seleccione el tamaño que sea más cómodo y que ajuste al tamaño de cabeza del usuario. La capucha de hule butílico BE-10BR está lista para usarse y tiene un tamaño que ajusta a la mayoría de los usuarios.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre colóquese el respirador en un área donde el aire esté limpio. No colocarse bien el respirador antes de entrar a una atmósfera peligrosa **puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

1. Quite la cubierta protectora del visor.
2. Verifique que el flujo de aire sea adecuado de acuerdo con las *Instrucciones* provistas con el PAPR 3M™ o dispositivo para control con suministro de aire que vaya a utilizar. Conecte el tubo de respiración a la fuente de aire de acuerdo con las *Instrucciones*.
3. Con el flujo de aire encendido, coloque la mano dentro de la capucha en el área arriba del visor. Debe sentir la entrada del aire a la capucha.
4. Observe la condición del tubo de respiración en la entrada de aire en la parte posterior de la capucha. Verifique que la entrada de aire no esté torcida u obstruida.
5. Debe usar la capucha con la banda para la cabeza alrededor de la frente y las bandas en la parte superior de la capucha en contacto con la parte superior de la cabeza.
6. La orilla elástica del sello facial debe jalar el material de la capucha hacia arriba, en contacto con su cara debajo de la barbilla y a lo largo de las mejillas.
7. Arroje el recubrimiento interior debajo de la ropa protectora y deje colgando el recubrimiento exterior afuera de la ropa. Esta capucha debe usarse con otra ropa protectora para permitir que el recubrimiento interior quede dentro de ésta.
8. Asegúrese que el tubo de respiración no esté torcido después de haberse colocado todo el sistema (Fig. 2).

⚠ ADVERTENCIA

- Siempre meta el recubrimiento interior dentro de la ropa de trabajo. **No hacerlo puede reducir la efectividad del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
- Antes de entrar a una atmósfera peligrosa con el respirador puesto, debe revisarlo, completar una revisión de desempeño y colocárselo de acuerdo con estas *Instrucciones* y en las *Instrucciones* incluidas con los componentes del sistema que usa. **No hacerlo puede afectar de manera adversa el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
- No se quite el respirador mientras esté en una atmósfera peligrosa. No introduzca la mano en la capucha en áreas donde el aire esté contaminado. Abandone el área contaminada y limpie los contaminantes de las manos antes de meterlas en la capucha. **No hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

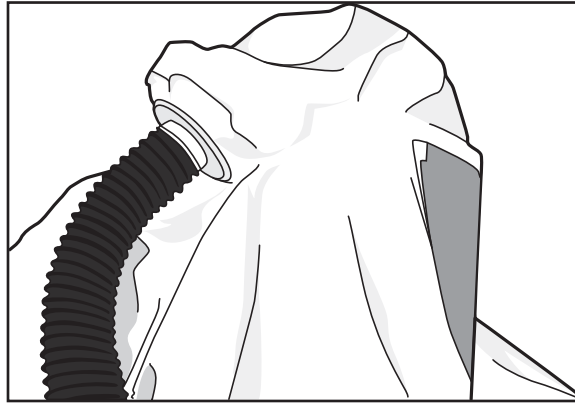


Fig. 2 Conexión del tubo de respiración

Entrada y salida del área contaminada

1. Antes de cada entrada, complete los procedimientos de inspección en la sección “Inspección, limpieza y almacenamiento” de estas *Instrucciones*. Realice una revisión de desempeño de acuerdo con las *Instrucciones* del PAPR o Unidad con suministro de aire.
2. Con el respirador funcionando, entre al área contaminada y respire con normalidad. Mantenga la manguera de suministro o el ensamble PAPR lejos de equipo, vehículos y otros riesgos físicos y químicos.
3. Antes de quitarse el respirador, abandone el área contaminada y siga los protocolos de descontaminación. Antes de introducir las manos a la capucha, lávese las manos para eliminar cualquier contaminante. Remítase a la sección “Inspección, limpieza y almacenamiento” de estas *Instrucciones*.
4. Abandone de inmediato el área contaminada si ocurre alguna de las siguientes condiciones:
 - Si se daña cualquier parte del sistema.
 - Si disminuye o se detiene el flujo de aire en el respirador.
 - Si se le dificulta la respiración.
 - Si siente mareos o si se ve afectada su visión.
 - Si percibe los contaminantes por el gusto u olfato.
 - Si siente irritación en cara, ojos, nariz o boca.
 - Si sospecha que la concentración de los contaminantes puede haber alcanzado los niveles en los que el respirador ya no proporcione una protección adecuada.

INSPECCIÓN

Después de cada uso, revise la capucha para identificar si tiene daños o desgaste que puede afectar el desempeño del respirador y reducir el nivel de protección provisto.

ADVERTENCIA

- Si nota desgaste excesivo o daños en el respirador o sus componentes, no lo use hasta que haya realizado las reparaciones necesarias y que el usuario haya completado con éxito la revisión de desempeño descrita en la sección “Instrucciones de operación” en estas *Instrucciones*. **No hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
- Si encuentra algún desgaste o daño descrito en la sección “Inspección”, descarte el componente y reemplácelo con uno nuevo. **No hacerlo puede afectar de manera adversa el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

Revise visualmente la condición de la capucha y el tubo de respiración después de cada uso.

Capuchas BE-10 y BE-10BR

- Revise la condición de la tela, los recubrimientos exterior e interior, y el sello facial. Verifique que no haya grietas, rasgaduras, dentadas, hoyos, roturas u otro daño.
- Revise las costuras de las uniones para asegurarse que están intactas.

Capucha BE-10BR

- Unión cementada: Examine el cementado de las uniones para asegurarse de que no esté descascarado, descamado o dañado de cualquier otra manera. Inspeccione con atención para verificar que la unión esté cubierta, incluidas las roscas. **NOTA:** El cementado hace referencia al material que se usa para sellar las uniones BE-10BR en las capuchas fabricadas antes del 2016.
- Unión pegada con cinta: Examine las uniones de la capucha para asegurarse de que la cinta cubre las uniones y para asegurarse de que la cinta permanece adherida al tejido de butilo.

Visor

- Busque pliegues, rayaduras u otras distorsiones visuales que hagan difícil ver a través del visor.
- Examine el visor para detectar grietas u orificios que pudieran permitir que ingrese aire contaminado (o salpicaduras de líquidos) en la capucha.

Sello facial elástico

- Examine el estado del sello facial. Compruebe que no exista descascarado o rotura del elástico. Estire con cuidado varias secciones de 2-3 pulgadas (5-7.5 cm) del sello facial y verifique que recupera su largo original.

Sello elástico en la nuca

- Examine el estado del sello de la nuca (parte trasera del cuello, cerca de la base del cuello). Compruebe que no tiene orificios, desgarros u otros daños. Estire con cuidado varias secciones de 2-3 pulgadas (5-7.5 cm) del sello en la nuca y verifique que recupera su largo original.

Suspensión sobre la cabeza

- Examine la suspensión sobre la cabeza para detectar grietas, desgarros u otros daños. Estire con cuidado varias secciones de 2-3 pulgadas (5-7.5 cm) del elástico de suspensión y verifique que recupera su largo original.

Conexión del tubo respirador

- Examine el exterior y el interior del punto de conexión del tubo respirador (cerca del sello de la nuca). Compruebe que no tiene grietas, rasgaduras, melladuras, orificios u otros daños. Intente girar con cuidado la interfaz de conexión del tubo respirador y verifique que no se mueva libremente.

Tubo de respiración

- Revise todo el tubo de respiración. Verifique si hay rasgaduras, hoyos o grietas. Doble el tubo para revisar si es flexible. El tubo de respiración debe ajustarse firmemente en la conexión de la fuente de aire.

Válvula de aire BE-10BR

- Revise el ensamble de válvula para asegurarse que todas las partes estén en su sitio. Debe haber una cubierta de válvula y una orejeta en el soporte de válvula. Verifique que el soporte de válvula esté justo en el visor al girar el anillo sujetador en la parte posterior del ensamble de válvula. No hay partes intercambiables en este ensamble.

Limpieza, almacenamiento y disposición

Limpieza

Siga las prácticas de higiene establecidas por su patrón para contaminantes específicos a los que ha sido expuesto el ensamble de protección respiratoria.

ADVERTENCIA

- No limpie las capuchas con detergentes que contengan lanolina u otros aceites ya que pueden reblandecer o distorsionar el visor.
- No limpie el visor con solventes fuertes como MEK, acetona o tolueno, ya que lo puede dañar o distorsionar.
- No sumerja las capuchas o los componentes en soluciones o solventes para limpieza.
- El manejo, transporte y eliminación de los cánisters o las capuchas usados debe ser de acuerdo con todas las regulaciones y leyes federales, estatales y locales correspondientes. Si se contamina con agentes químicos de guerra líquidos, deseché el respirador después de la contaminación de acuerdo con todas las regulaciones aplicables. **No eliminar de manera adecuada los cánisters o las capuchas contaminados con materiales peligrosos puede ocasionar daño ambiental, enfermedad o incluso la muerte.**
- **No hacerlo puede afectar de manera adversa el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

Para limpiar las capuchas puede usar un paño limpio o una esponja húmeda con una solución de agua y jabón líquido. Antes de guardar o volver a usar el equipo déjelo secar con aire dentro y fuera.

Puede limpiar los tubos de respiración de la misma forma; si entra líquido al tubo de respiración, séquelo bien antes de guardarlo.

NO:

- Use detergentes que contengan lanolina u otros aceites.
- Limpie el visor con solventes fuertes como MEK, acetona o tolueno, ya que puede dañar y distorsionar el equipo.
- Humedezca los componentes en líquidos.
- Lave en máquina o lavadora.
- Use un proceso de esterilización, como óxido de etileno, radiación y esterilización con vapor, ya que puede dañar los componentes.

ALMACENAMIENTO

Cuelgue o deje en superficie plana. Nunca doble o arrugue el visor. Debe usar el inserto de capucha RBE-FIH para proteger el visor BR-10BR durante el almacenamiento.

NOTA: No use bolas plásticas o artículos similares como un inserto, ya que el plástico puede entrar en contacto con el material del visor y dañarlo.

- Almacene en un área limpia, protegida contra contaminación, daño, suciedad, distorsión del producto y luz solar directa.
- No almacene cerca de hornos, estufas u otras fuentes de calor.
- No almacene a temperaturas no recomendadas (consulte la sección "Especificaciones").

DISPOSICIÓN

Elimine el producto de acuerdo con las regulaciones locales.

ESPECIFICACIONES

Contacte al Servicio Técnico 3M para obtener las especificaciones técnicas adicionales, como peso, materiales de construcción, entre otros.

Técnicas

Peso	<ul style="list-style-type: none"> • BE-10 y BE-10L: Aprox. 181 g (0.4 lbs) • BE-10BR: Capucha de hule butílico: Aprox. 726 g (1.6 lbs)
Rango de flujo de aire	<ul style="list-style-type: none"> • 170 a 425 lpm (6 a 15 cfm)
Rango de temperatura	<ul style="list-style-type: none"> • -18° a 48°C (0° a 120°F)
Ensamblajes del tubo de respiración	<ul style="list-style-type: none"> • Longitud: 63 cm o 91 cm (25" o 36") • Peso: Aprox. 0.5 lbs (227 g)
Visor	<ul style="list-style-type: none"> • Área 516 cm² (82 pulg²) • Material <ul style="list-style-type: none"> - BE-10 y BE-10L: Acetato transparente - BE-10BR: PVC
Protección para cabeza	<ul style="list-style-type: none"> • Ninguno
Protección ocular y facial	<ul style="list-style-type: none"> • Ninguno
Nivel de ruido	<ul style="list-style-type: none"> • Menos de 80 dBA (excluyendo ruido externo)
Tela de capucha	<ul style="list-style-type: none"> • BE-10 y BE-10L – Hechas de tela Tychem® QC • BE-10BR – hule butílico
Resistencia al calor y la flama	<ul style="list-style-type: none"> • Las capuchas BE-10, BE-10L y BE-10BR no son resistentes a la flama y no deben usarse cerca de fuentes de calor, flama, chispas o atmósferas potencialmente explosivas
Látex	<ul style="list-style-type: none"> • La capucha BE-10BR tiene componentes de látex de hule natural. • Las Capuchas Serie BE-10 y BE-10L no contienen componentes hechos de látex natural
Vida útil	<ul style="list-style-type: none"> • La capucha BE-10BR tiene una vida útil recomendada de 10 años desde la fecha de fabricación, cuando se la almacena conforme al rango de temperatura recomendado.

Factor de protección asignado (APF)

3M soportar un factor de protección asignado (APF) de 1,000 para BE-10, BE-10L y BE-10BR, que es consistente con los APF de OSHA definidos en 29 CFR 1910.134. El boletín 3M 175 describe los procedimientos de prueba y los datos que soportan un APF de 1,000 para capuchas y cascos 3M™. Las Fichas técnicas están disponibles en el sitio Web 3M: www.3m.com/workersafety. En Canadá debe cumplir con los requerimientos de la norma CSA Z94.4 de la autoridad con jurisdicción en su región.

LISTA DE COMPONENTES, ACCESORIOS Y PARTES DE REPUESTO

No use con partes o accesorios distintos a los fabricados por 3M, como se describe en estas *Instrucciones* o en la etiqueta de aprobación del NIOSH para este producto. No intente reparar o modificar ningún componente del sistema, excepto como se describe en las *Instrucciones*. **No hacerlo puede afectar de manera adversa el desempeño del respirador y ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

Número de parte	Descripción
BE-10-3	Capucha, blanca, regular, hecha de tela Tychem® QC (3/paquete)
BE-10-20	Capucha, blanca, regular, hecha de tela Tychem® QC (20/paquete)
BE-10L-3	Capucha, blanca, grande, hecha de tela Tychem® QC (3/paquete)
BE-10BR	Capucha, hule butílico
529-02-37R10	Cubierta protectora (para visor)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Use la tabla a continuación para identificar las causas posibles y acciones correctivas para problemas con su equipo. Si tiene dudas llame al Servicio Técnico en EEUU, Canadá, o en su localidad.

Problema	Causa posible	Acción correctiva
Mala visibilidad a través del visor	Si la cubierta del visor está rayada o tiene residuos Si el visor está rayado o tiene residuos	Retire la cubierta y reemplácela Limpie la suciedad Deseche la capucha y reemplácela con una nueva Considere usar cubiertas para visor Limpie la suciedad
El tubo de respiración desacomoda la capucha de su posición adecuada.	El tubo de respiración es muy largo El tubo de respiración es muy corto	Elija la longitud adecuada de tubo de respiración. Las longitudes disponibles son: 91 cm (36") y 63 cm (25")
Capucha ruidosa	La entrada del tubo de respiración está torcida	Asegúrese que el tubo de respiración esté bien fijo a la caucha y que no esté doblando la abertura de entrada
Flujo de aire bajo	El tubo de respiración está desconectado de la capucha o del dispositivo de suministro de aire Consulte las <i>Instrucciones</i> del PAPR 3M™ montado en cinturón o del dispositivo para control de aire	Vuelva a conectar el tubo

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES:

3M no otorga garantías, explícitas o implícitas, de comercialización o de uso para un propósito particular de este producto. Es responsabilidad del usuario decidir sobre su uso y/o aplicación, por lo que 3M no será responsable de los posibles daños y perjuicios derivados del uso del producto, independientemente que sean directos, indirectos, especiales, consecuenciales, contractuales, o de cualquier otra naturaleza.

La única y exclusiva responsabilidad de 3M, en caso de que el producto resulte defectuoso, será la del reemplazo del producto o devolución del precio de compra.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

En Estados Unidos:

Internet: www.3m.com/workersafety



En México llame:
Centro de Respuesta
al Cliente
52•58•2933

Call Center
01•800•712•0646

Internet: www.3m.com.mx/saludocupacional

O llame a 3M en su localidad.



Capuzes da Série BE-10

Instruções de Uso



⚠ ADVERTÊNCIA

Este respirador ajuda a reduzir a exposição a certos contaminantes do ar. Antes de uso, o usuário deve ler e compreender as *Instruções de Uso* fornecidas como parte da embalagem do produto. Siga todas as regulamentações locais. Nos os EUA, um programa de proteção respiratória por escrito deve ser implementado cumprimento de todos os requisitos da OSHA 1910.134, incluindo a formação, testes de ajuste e avaliação médica, etc. e o Programa de Proteção Respiratória (PPR) da Fundacentro no Brasil. No Canadá, os requisitos Z94.4 padrão CSA devem ser atendidos e/ou requisitos da jurisdição aplicável, conforme o caso. **O uso inadequado pode resultar em enfermidades ou morte.** Para uma utilização correta, consulte as instruções da embalagem, supervisor, ou ligue 3M PSD de Serviços Técnicos nos EUA em 1-800-243-4630 e no Canadá em 1-800-267-4414 e na 3M Brasil 0800 0550705.

PREFÁCIO

Informação para Contato

Leia todas as instruções e advertências antes de usar. Guarde este *Instruções de Uso* para referência. Se tiver dúvidas a respeito destes produtos, entre em contato com a Assistência Técnica da 3M.

Nos Estados Unidos:

Website: www.3m.com/workersafety
Assistência Técnica: 1-800-243-4630

No Brasil:

Website: www.3Mepi.com.br
Disque Segurança: 0800-0550705

Descrição do sistema

Os capuzes da Série BE-10 são coberturas respiratórias de entrada de ajuste frouxo (capuzes) Estes capuzes, quando combinados com um respirador purificador de ar motorizado (PAPR) apropriado, ou com um sistema de suprimento de ar e a traqueia adequada, formam um sistema respiratório.

Os capuzes têm um visor de ampla visão e abas internas e externas até a altura dos ombros. O capuz é fixado à cabeça mediante uma tira de cabeça elástica, costurada nele.

O BE-10 e BE-10L são feitos com tecido Tychem® QC. O BE-10BR é feita com um material de borracha Butílica Termoselados (com costuras seladas). Consulte os rótulos da aprovação da NIOSH para sistemas de linha de ar usando as válvulas reguladoras ou PAPR (motorizados) para uma lista de componentes aprovados.

Estes capuzes podem acomodar barba de tamanho limitado sem comprometer o nível de proteção, desde que a barba não ultrapasse a área do pescoço nem entre em contato com a aba interna.

NOTA: Se este capuz e sistema respiratório será usado emergências, pela 29 CFR1910.134 o capuz e sistema respiratório deve ser inspecionado mensalmente.



Fig. 1 Capuz 3M™ da Série BE-10



Lista de Advertências e Avisos Contidos nestas *Instruções de Uso*

⚠️ ADVERTÊNCIA

1. Este produto ajuda a proteger contra certos contaminantes presentes no ar. **O uso inadequado pode resultar em enfermidades ou morte.** Para o uso adequado, consulte o supervisor, as *Instruções de Uso* ou ligue para a 3M Brasil 0800 0550705.
2. Todas as pessoas que usarem este respirador devem ler e compreender as informações contidas nestas *Instruções de Uso*, antes da utilização do produto. O uso destes respiradores por pessoas não treinadas ou não qualificadas, ou usá-los que não esteja de acordo com estas *Instruções de Uso*, **pode afetar negativamente o funcionamento do respirador e causar enfermidade ou morte.**
3. A norma da Occupational Safety and Health Administration (OSHA) Padrão 29 CFR 1910.134 da USA, a Fundacentro no Brasil e a norma canadense CSA Padrão Z94.4 exigem um programa respiratória escrita e um treinamento apropriado antes do uso ocupacional deste respirador. **O não cumprimento deste requisito pode resultar em enfermidades ou morte.**
4. Estes capuzes não proporcionam proteção aos olhos ou face. Quando exposto ao perigo para os olhos e face, o usuário do respirador deverá usar protetores dos olhos e/ou da face adequados ao risco. **A não-observância desta indicação pode causar ferimentos graves ou a morte.**
5. Não utilize com peças ou acessórios não fabricados pela 3M conforme está descrito nestas *Instruções de Uso* ou na etiqueta de aprovação NIOSH e/ou Ministério do Trabalho para este respirador. **A não observância desta indicação pode afetar negativamente o desempenho do respirador e provocar enfermidades ou morte.**
6. O uso deste respirador em atmosferas para as quais não foi certificado pelo NIOSH, ou para as quais não foi projetado **pode ocasionar enfermidades ou morte.** Não use este respirador para entrar em áreas onde:
 - As atmosferas tenham deficiência de oxigênio.
 - As concentrações de contaminantes sejam desconhecidas.
 - As concentrações de contaminantes sejam imediatamente perigosas à vida ou à saúde (IPVS).
 - As concentrações de contaminantes ultrapassem 1.000 vezes o limite de exposição (o fator de proteção atribuído – FPA, para o sistema do respirador), ou o FPA obrigatório segundo as exigências governamentais específicas, seja qual for o menor.
7. Os contaminantes perigosos à sua saúde incluem aqueles que você não pode ver nem cheirar. Saia imediatamente da área contaminada se ocorrer uma das condições a seguir. **Não seguir estas indicações pode causar enfermidades ou morte.**
 - Qualquer peça do sistema for danificada.
 - O fluxo de ar dentro do respirador diminuir ou parar.
 - A respiração se tornar difícil.
 - Você se sentir tonto ou sua visão for prejudicada.
 - Você sentir gosto ou cheiro de contaminantes.
 - Se detectar irritação no rosto, olhos, nariz ou boca.
 - Suspeitar que a concentração de contaminantes possa ter atingido níveis nos quais o respirador já não protege de maneira adequada.
8. Se este respirador falhar qualquer um dos requisitos da inspeção do usuário e verificação de desempenho, não use o respirador até que todos os reparos necessários foram feitos e o respirador seja aprovado na verificação de desempenho. **Não fazer isso pode afetar negativamente o desempenho do respirador e resultar em enfermidades ou morte.**
9. O capuz BE-10BR de borracha butílica oferece resistência a certos agentes químicos de guerra e uma gama de outros produtos químicos.
10. Os capuzes BE-10 e BE-10L são feitos de tecido Tychem® QC e são repelente líquido. **No entanto, o material não é resistente à chama e não deve ser usado em torno de calor, chamas ou faíscas, ou em atmosferas explosivas.** Consulte um higienista industrial qualificado e o Guia Permeation Guide da DuPont Tecidos para garantir que o contaminante e/ou a permeação de líquido através das costuras não revestidos não ocorra, e para aconselhamento sobre o uso de tecido Tychem® QC em seu ambiente de trabalho. **A não observância desta indicação pode provocar enfermidade ou morte.**
11. O usuário deve ler e seguir todas as *Instruções de Uso* fornecido com o motorizado PAPR ou equipamentos Sistemas de Ar. O mau funcionamento do motorizado PAPR ou sistema de ar pode reduzir o fluxo de ar, interromper o fluxo de ar à peça facial ou contaminar o ar respirável e **causar enfermidade ou morte.**
12. O seu empregador deve fornecer ar respirável comprimido que atenda pelo menos os requisitos da especificação para Grade D de ar respirável, conforme descrito na Associação de Gás Comprimido Commodity Specification G-7.1 nos Estados Unidos. No Brasil, observe as NBR's e os Certificados de Aprovação do Ministério do Trabalho. No Canadá, referem-se a CSA, norma Z180.1, tabela para qualidade de ar respirável. **Não fazer isso pode resultar em enfermidades ou morte.**
13. Você deve cumprir com a norma da OSHA 29 CFR 1910.134, que determina que “Os acoplamentos de linhas de ar devem ser incompatíveis com saídas de outros sistemas de gás, para evitar o fornecimento a respiradores de traquéia de gases não respiráveis ou de oxigênio.” No Brasil, observe as NBR's e os Certificados de Aprovação do Ministério do Trabalho. **Não seguir estas indicações pode causar enfermidades ou morte.**
14. Sempre vista o respirador em área onde o ar está limpo. Não colocar este respirador adequadamente antes de entrar numa atmosfera perigosa **pode ocasionar graves enfermidades ou até mesmo a morte.**



⚠️ ADVERTÊNCIA

15. Coloque sempre a aba interna por dentro de suas roupas de trabalho. **Deixar de fazê-lo pode reduzir a eficácia do respirador e resultar em enfermidades ou morte.**
16. Antes de entrar em uma atmosfera de risco usando este respirador, é necessário inspecioná-lo, realizar uma verificação completa do desempenho pelo usuário, e vestir o respirador de acordo com as instruções contidas nestas *Instruções de Uso* e nas *Instruções de Uso* fornecidas com os componentes do sistema que estiver usando. **O mau uso pode resultar em enfermidades ou morte.**
17. Não retire o respirador enquanto estiver em algum ambiente perigoso. Não toque no interior da peça facial em áreas onde o ar esteja contaminado. Abandone a área contaminada e limpe os contaminantes das mãos antes de por as mãos dentro do capuz. **Não seguir estas indicações pode causar enfermidades ou morte.**
18. Se for observado desgaste excessivo e/ou danos no respirador ou em seus componentes a qualquer tempo, não se deve usar o respirador até que todos os reparos necessários tenham sido efetuados e até que o usuário tenha realizado com sucesso a Verificação de Desempenho pelo Usuário descrita na seção “Instruções de Operação” constante destas *Instruções de Uso*. **Não seguir estas indicações pode causar enfermidades ou morte.**
19. O manuseio, transporte, e descarte de canisters e capuzes usados deve estar em conformidade com todas as leis e regulamentações federais, estaduais, e locais aplicáveis. Caso seja contaminado com agentes de guerra química líquidos, descarte o respirador depois da descontaminação de acordo com todas as regulamentações aplicáveis. **A falha em descartar corretamente os canisters ou capuzes usados contaminados por materiais perigosos poderá resultar em dano ambiental, enfermidades ou morte.**
20. Não limpe os capuzes com detergentes que contenham lanolina ou outros óleos, já que estes poderão amolecer ou deformar o visor.
21. Não limpe o visor com solventes fortes como MEK, acetona, tolueno, já que estes produtos podem danificar ou deformar o visor.
22. Não mergulhe/molhe os capuzes ou os componentes em soluções de limpeza ou em solventes. **O uso indevido pode afetar negativamente o desempenho do respirador e resultar em enfermidade ou morte.**
23. Se descobrir qualquer desgaste ou dano, descrito a seguir, descarte o componente, substituindo-o por um novo. **A falha em fazê-lo poderá afetar negativamente o desempenho do respirador e resultar em enfermidades ou morte.**

⚠️ CUIDADO:

O capuz BE-10BR contém látex de borracha natural, que pode causar reações alérgicas em algumas pessoas.

Os capuzes BE-10 e BE-10L não contêm componentes feitos de látex de borracha natural.

Limitações de Uso

1. Não use este respirador para entrar em áreas onde:
 - As atmosferas tenham deficiência de oxigênio.
 - As concentrações de contaminantes sejam desconhecidas.
 - As concentrações de contaminantes sejam imediatamente perigosas à vida ou à saúde (IPVS).
 - As concentrações de contaminantes excedam a Máxima Concentração de Uso (MCU) determinada usando o Fator de Proteção Atribuído (FPA), para o sistema respiratório, ou o FPA obrigatório segundo as exigências governamentais específicas, o que for menor.
2. Estes produtos podem oferecer proteção contra respingos limitados contra determinados produtos químicos. Consulte um higienista industrial qualificado e guias de permeação química aplicáveis, para determinar a adequação destes produtos para o seu ambiente específico. **NOTA:** Apenas o BE-10BR tem suas costuras seladas (Termoseladas) para ajudar a prevenir a permeação de líquido através de furos. Para obter informações adicionais entre em contato com Serviço Técnico da 3M.

Gerenciamento de um Programa de Proteção Respiratória

O uso ocupacional dos respiradores devem estar em conformidade com as normas de saúde e segurança aplicáveis. Pelo regulamento, Estados Unidos e no Brasil (conforme a Instrução Normativa no 1 do Ministério do Trabalho), os empregadores devem estabelecer um programa de proteção respiratória escrito deve ser implementado atendendo a todos os requisitos da Occupational Safety and Health Administration (OSHA) norma 29 CFR 1910.134 e qualquer norma específica aplicável substância OSHA. Para obter informações adicionais sobre este OSHA contate o regulamento em: www.OSHA.gov. No Canadá, os requisitos Z94.4 da norma da CSA devem ser atendidos e/ou requisitos da jurisdição aplicável, conforme o caso. Consulte um higienista industrial ou ligue para Serviço Técnico da 3M com perguntas relativas a aplicabilidade destes produtos aos seus requisitos de trabalho.

Antes do uso, o empregador deve certificar-se que cada usuário de respirador tenha sido treinado por pessoa qualificada quanto ao uso adequado e à manutenção do respirador, conforme as instruções constantes nestas *Instruções de Uso* e outras *Instruções de Uso* aplicáveis.

Cada pessoa que usar este respirador deve ler e compreender as informações contidas nestas *Instruções de Uso* antes de usar. O uso destes respiradores por pessoas não treinadas ou não qualificadas, ou utilização que não esteja de acordo com estas *Instruções de Uso*, **podem afetar negativamente o desempenho do respirador e resultar em enfermidades ou morte.**

Seções principais do OSHA 29 CFR 1910.134

Seção	Descrição
A	Prática Admissível
B	Definições
C	Programa de Proteção Respiratória
D	Seleção de respiradores
E	Avaliação Médica
F	Fit Testing
G	Uso de Respiradores
H	Manutenção e conservação de respiradores
I	Qualidade do Ar Respirável e Uso
J	Identificação dos cartuchos, filtros e Canisters
K	Treinamento e Informação
L	Avaliação do Programa
M	Arquivos

NIOSH – Aprovações, Precauções e Limitações

Estes produtos são um componentes de um sistema Respiratória 3M™ aprovado pelo NIOSH. Consulte as *Instruções de Uso* e/ou a etiqueta de aprovação NIOSH que acompanha a Unidade Motorizada PAPR e o Dispositivo de Controle de Ar 3M™ para configurações aprovados para ver uma lista dos Cuidados e Limitações apropriados.

Para obter uma lista dos componentes de um sistema Respiratória 3M™ aprovado pelo NIOSH e que utiliza capuzes da Série BE 3M™, consulte a etiqueta de aprovação NIOSH que acompanha a Unidade Motorizada PAPR e o Dispositivo de Controle de Ar da 3M™.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Desembalar

Inspeccione o conteúdo da embalagem para o transporte contra danos e garantir que todos os componentes estão presentes. O produto deve ser inspeccionado antes de cada uso seguindo os procedimentos na seção “Inspeção” dessa *Instruções de Uso*.

Montagem

ADVERTÊNCIA

- Cada pessoa que usar este respirador deve ler e compreender as informações contidas nestas *Instruções de Uso* antes de usar. O uso destes respiradores por pessoas não treinadas ou não qualificadas, ou utilização que não esteja de acordo com estas *Instruções de Uso*, **podem afetar negativamente o desempenho do respirador e resultar em enfermidades ou morte.**
- Estes capuzes não proporcionam proteção aos olhos ou face. Quando exposto ao perigo para os olhos e face, o usuário do respirador deverá usar protetores dos olhos e/ou da face adequados ao risco. **A não observância desta indicação pode causar ferimentos graves ou a morte.**
- O uso deste respirador em atmosferas para as quais não foi certificado pelo NIOSH, ou para as quais não foi projetado **pode ocasionar enfermidades ou morte.** Não use este respirador para entrar em áreas onde:
 - As atmosferas tenham deficiência de oxigênio.
 - As concentrações de contaminantes sejam desconhecidas.
 - As concentrações de contaminantes sejam imediatamente perigosas à vida ou à saúde (IPVS).
 - As concentrações de contaminantes ultrapassem 1.000 vezes o limite de exposição (o fator de proteção atribuído – FPA, para o sistema do respirador), ou o FPA obrigatório segundo as exigências governamentais específicas, seja qual for o menor.
- Os contaminantes perigosos à sua saúde incluem aqueles que você não pode ver nem cheirar. Saia imediatamente da área contaminada se ocorrer uma das condições a seguir. **Não seguir estas indicações pode causar enfermidades ou morte.**
 - Qualquer peça do sistema for danificada.
 - O fluxo de ar dentro do respirador diminuir ou parar.
 - A respiração se tornar difícil.
 - Você se sentir tonto ou sua visão for prejudicada.
 - Você sentir gosto ou cheiro de contaminantes.
 - Se detectar irritação no rosto, olhos, nariz ou boca.
 - Suspeitar que a concentração de contaminantes possa ter atingido níveis nos quais o respirador já não protege de maneira adequada.
 - Suspeitar que a concentração de contaminantes possa ter atingido níveis nos quais o respirador já não protege de maneira adequada.
- Se este respirador falhar qualquer um dos requisitos da inspeção do usuário e verificação de desempenho, não use o respirador até que todos os reparos necessários foram feitos e o respirador seja aprovado na verificação de desempenho. **Não fazer isso pode afetar negativamente o desempenho do respirador e resultar em enfermidades ou morte.**

Se você tem alguma dúvida sobre a aplicabilidade do equipamento a sua situação de trabalho, consulte um higienista industrial ou ligue para Serviço Técnico da 3M no 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para 1-800-267-4414 e no 3M Brasil 0800 0550705.

ADVERTÊNCIA

- O Capuz BE-10BR na borracha butílica oferece resistência a certos agentes químicos de guerra e uma gama de outros produtos químicos.
- Os capuzes BE-10 e BE-10L são feitos de tecido Tychem® QC e são repelente líquido. **No entanto, o material não é resistente à chama e não deve ser usado em torno de calor, chamas ou faíscas, ou em atmosferas explosivas.** Consulte um higienista industrial qualificado e o Guia Permeation Guide da DuPont Tecidos para garantir que contaminante e/ou permeação de líquido através das costuras não revestidos não ocorra, e para aconselhamento sobre o uso de tecido Tychem® QC em seu ambiente de trabalho. **Não fazer isso pode levar a lesões graves ou morte.**

Traqueias (Tubos de Respiração)

Conectando a Traqueia no Capuz

Empurrar a extremidade da traqueia com o conector do tubo espeirado na entrada de ar branca, na parte de trás da cobertura facial (Fig. 2). Com o BE-10BR, o conector da traqueia está sob a aba externa da capuza exterior. O conector deve fazer um clique audível quando está conectado. Verificar se a traqueia esta presa a cobertura facial puxando suavemente sobre o conector.

Desconectando a traqueia do capuz

Segure o conector da traqueia com uma mão e a entrada de ar do capuz branca na outra. Puxe o conector da traqueia para fora da entrada. Para facilitar, coloque uma mão no interior do capuz (área descontaminada e mão limpa) e comprima as secções de união da traqueia com o parte branca fixa no capuz com os dedos, puxando com a outra mão pode facilitar a remoção do conector do capuz.

NOTA: Segure o conector ao retirar a traqueia. Puxando pelo próprio tubo da traqueia, isso pode danificar o tubo, ou fazer com que o conector saia do tubo. Se ocorrer esse dano, esta traqueia não pode ser reparada e deve ser substituída.

Conectando a traqueia para motorizados PAPR ou componentes do Sistema de Linha de Ar

Leia e siga as instruções de montagem nas *Instruções de Uso* fornecidas com a sua Unidade Motorizada PAPR ou o Dispositivo de Controle de Ar da 3M™.

Colocação e Ajuste

Os capuzes BE-10 e BE-10L são fornecidos prontos para uso e estão disponíveis em tamanhos regulares (tamanhos de cabeça 6 1/2 a 7 3/8) e grandes (tamanhos de cabeça 7-8). Como os padrões de medidas são genéricos, o tamanho ideal para você poderá depender do tamanho e formato de seu rosto. Selecione o tamanho que se encaixa mais confortavelmente e que se ajuste a seu tamanho de cabeça. A capuz de borracha butílica BE-10BR é fornecido pronto para usar em um tamanho (tamanho único) que se encaixa na maioria dos usuários.

ADVERTÊNCIA

Sempre vista o respirador em área onde o ar está limpo. Não colocar este respirador adequadamente antes de entrar numa atmosfera perigosa **pode ocasionar enfermidades ou até mesmo a morte.**

1. Remova a cobertura protetora do visor.
2. Verifique se o fluxo de ar é adequado de acordo com as *Instruções de Uso* fornecidas com a Unidade Motorizada PAPR ou o Dispositivo de Controle de Ar da 3M™ a ser utilizado. Fixe a traqueia na fonte de ar de acordo com as *Instruções de Uso*.
3. Com o fluxo de ar verificado, coloque a mão no interior do capuz, na área acima do visor. Você deve sentir o ar que entra no capuz.
4. Observe a condição da traqueia na entrada de ar na parte de trás do capuz. Verifique se a entrada de ar não está torcida ou obstruída de alguma forma.
5. A capuz deverá ser usado com a tira de suor em torno de sua testa e as alças, na parte superior do capuz, em contacto com o topo de sua cabeça.
6. A borda elástica da vedação facial deve puxar o material do capuz para cima, colocando-o em contato com o seu rosto por baixo do queixo e ao longo das faces.
7. Coloque sempre a aba interna por dentro de suas roupas de trabalho e deixe a aba externa cair por sobre a roupa. Este capuz é para ser usado com outras roupas de proteção para permitir que a aba interior para seja colocado na parte interna do roupa de proteção.
8. É importante garantir que a traqueia não esteja torcida depois que o sistema completo tenha sido vestido (Fig. 2).

ADVERTÊNCIA

- Coloque sempre a aba interna por dentro de suas roupas de trabalho. **Deixar de fazê-lo pode reduzir a eficácia do respirador e resultar em enfermidades ou morte.**
- Antes de entrar em uma atmosfera perigosa vestindo este respirador, você deve inspecionar o respirador, concluir uma verificação de desempenho do usuário, e don o respirador de acordo com as instruções contidas nestas *Instruções de Uso* e as *Instruções de Uso* fornecidas com os componentes do sistema que você está usando. **Não fazer isso pode afetar o desempenho do respirador e resultar em enfermidades ou morte.**
- Não retire o respirador enquanto estiver em algum ambiente perigoso. Não toque no interior da peça facial em áreas onde o ar esteja contaminado. Abandone a área contaminada e limpe os contaminantes das mãos antes de por as mãos dentro do capuz. **Não seguir estas indicações pode causar enfermidades ou morte.**

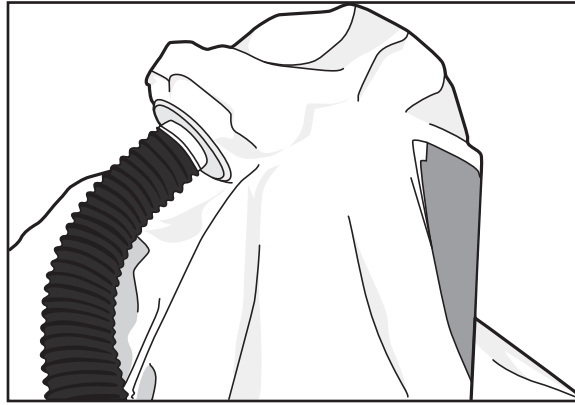


Fig. 2 Conexão da Traquéia

Entrando e Saindo da Área Contaminada

1. Antes de cada entrada, conclua os procedimentos de inspeção na seção “Inspeção de Limpeza e Armazenamento” desta *Instruções de Uso*. Conclua todas as checagens de desempenho ou de verificações de inspeção necessárias de acordo com a *Instruções do Uso* para o seu motorizado PAPR ou dispositivo de controle de ar comprimido.
2. Com o respirador funcionando, ingresse na área contaminada respirando normalmente. Mantenha a mangueira de ar comprimido ou o conjunto PAPR longe de equipamento, veículos e outros perigos físicos ou químicos.
3. Deixe a área contaminada e seguir os protocolos de descontaminação aplicáveis antes de remover o respirador. Limpar as mãos dos contaminantes antes de colocá-las no interior do capuz, por qualquer motivo. Consulte a seção “Inspeção, limpeza e Armazenamento” desta *Instruções do Uso*.
4. Deixe a área contaminada imediatamente se alguma das seguintes condições:
 - Qualquer parte do sistema for danificada.
 - O fluxo de ar dentro do respirador diminuir ou parar.
 - A respiração torna-se difícil.
 - Você se sentir tonto ou sua visão é prejudicada.
 - Você sentir gosto ou cheiro de contaminantes.
 - O seu rosto, olhos, nariz ou boca torna-se irritado.
 - Você suspeita que a concentração dos contaminantes pode ter atingido níveis nos quais o respirador não fornece uma protecção adequada.

INSPEÇÃO

Após cada uso, inspecione a montagem do capuz para identificar sinais de danos ou desgaste que possam afetar o desempenho do respirador e reduzir o grau de protecção fornecido.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Se for observado desgaste excessivo e/ou danos no respirador ou em seus componentes a qualquer tempo, não use o respirador até que todos os reparos necessários tenham sido efetuados e até que o usuário tenha realizado com sucesso a Verificação de Desempenho pelo Usuário descrita na seção “Instruções de Operação” constante destas *Instruções de Uso*. **Não seguir estas indicações pode causar enfermidades ou morte.**
- Se você descobrir qualquer desgaste e danos descritos na seção “Inspeção”, descarte o componente e substituí-lo por um novo. **Não fazer isso pode afetar negativamente o desempenho do respirador e resultar em enfermidades ou morte.**

Visualmente examinar a condição do capuz e da traquéia após cada utilização.

Capuz BE-10 e BE-10BR

- Examine a condição do tecido, aba externa e interna e vedação facial. Verifique se não há rachaduras, rasgos, amassados, furos, rasgos ou outros danos.
- Examine a costura para garantir elas estão intactas.

Capuz BE-10BR

- Costura vedada: Examine o vedante nas costuras para garantir que não está descascando, rachado, descamado ou danificado de outra forma. Inspeção cuidadosamente para verificar se a costura, incluindo os fios, está coberta. **NOTA:** Vedante refere-se ao material usado para selar as costuras BE-10BR em capuzes fabricados antes de 2016.
- Costura das fitas: Examine as costuras do capuz para garantir que a fita esteja cobrindo costuras seladas e para garantir que a fita permaneça aderida ao tecido butílico.

Visor

- Procure vincos, arranhões ou outras distorções visuais que dificultem a visão através do visor.
- Examine o visor quanto a rachaduras ou furos que possam permitir que o ar contaminado (ou respingos de líquidos) entre no capuz.

Selador Elástico Facial

- Examine a condição do selador facial. Verifique se não há descamação ou quebra do elástico. Estique suavemente várias vezes de 2-3 polegadas (5,08 cm a 7,62 cm) do selador facial e verifique se recupera ao seu comprimento original.

Elástico do Selador da Nuca

- Examine a condição do selador da nuca (selador na parte de trás do pescoço, perto da base do crânio). Verifique se não há furos, rasgos ou outros danos. Estique suavemente várias vezes de 2 a 3 polegadas (5,08 cm a 7,62 cm) do elástico da nuca e verifique se recupera o seu comprimento original.

Suspensão da Cabeça

- Examine a suspensão da cabeça para detectar rachaduras, rasgos ou outros danos. Estique suavemente várias secções de 2 a 3 polegadas (5,08 cm a 7,62 cm) da suspensão elástica e verifique se recupera o seu comprimento original.

Conexão da Traqueia

- Examine o exterior e o interior do ponto de conexão da traqueia (perto do selador da nuca). Verifique se não há rachaduras, rasgos ou outros danos. Tente suavemente girar a conexão da traqueia e verifique se ela não se move livremente.

Traqueia

- Examine cuidadosamente toda a traqueia. Procure rasgos, furos ou rachaduras. Dobre a traqueia para verificar sua flexibilidade. A traqueia deve se encaixar firmemente na conexão da fonte de ar.

Válvula do BE-10BR

- Inspeccione o conjunto da válvula para assegurar que todas as partes estão presentes. Deve haver uma capa da válvula e uma aba da válvula presente no suporte da válvula. Verificar o suporte da válvula está apertada no visor, rodando o anel de retenção na parte traseira do conjunto de válvula. Não existem peças substituíveis pelo usuário nesta montagem.

Limpeza, Armazenamento e Descarte

Limpeza

Siga as práticas de higiene estabelecidas por seu empregador para os contaminantes específicos aos quais o conjunto do respirador foi exposto.

ADVERTÊNCIA

- Não limpe os capuzes com detergentes que contenham lanolina ou outros óleos, já que estes poderão amolecer ou deformar o visor.
- Não esfregue o visor com solventes fortes como MEK, acetona, tolueno, já que estes produtos podem danificar ou deformar o visor.
- Não mergulhe os capuzes ou os componentes em soluções de limpeza ou em solventes.
- O manuseio, transporte e descarte de canisters e capuzes usados devem estar em conformidade com todas as leis e regulamentações federais, estaduais, e locais aplicáveis. Caso seja contaminado com agentes de guerra química líquidos, descarte o respirador depois da descontaminação de acordo com todas as regulamentações aplicáveis. **A falha em descartar corretamente as latas ou capuzes usados contaminados por materiais perigosos poderá resultar em dano ambiental, enfermidades ou morte.**
- **O mau uso pode afetar de forma adversa o desempenho do respirador e resultar em enfermidades ou morte.**

Um pano limpo ou esponja umedecida com uma solução suave de água e sabão doméstico líquido pode ser usado para limpar os capuzes. Ar seco dentro e por fora completamente antes de armazenamento ou reutilização.

Traqueia pode ser limpa de um modo semelhante. Se entrar líquido na traqueia, seque cuidadosamente o tubo antes do armazenamento.

NÃO:

- Utilize detergentes que contenham lanolina ou outros óleos.
- Limpe o visor com solventes fortes (por exemplo, MEK, acetona e tolueno), pois isso pode danificar a visor.
- Mergulhe componentes em líquidos.
- Lave em uma máquina de lavar roupa ou máquina de lavar respirador.
- Processos de esterilização, tais como óxido de etileno, radiação ou vapor, pois podem danificar os componentes.

ARMAZENAMENTO

Pendure ou coloque o capuz totalmente flat (horizontalmente) para armazenamento. Nunca dobre ou esmague o visor. O capuz RBE-FIH deve ser utilizado para proteger o visor do BR-10BR durante o armazenamento.

NOTA: Não use bolas de plástico ou itens semelhante pois o plástico pode interagir com o material visor e causar distorções.

- Armazenar em uma área limpa, que seja protegido de contaminação, dano, sujeira, detritos, distorção física e luz solar direta.
- Não guarde lado de fornos ou outras fontes de calor elevado.
- Não guarde fora da faixa de temperatura recomendada (ver secção “Especificações”).

DESCARTE

Descarte o produto de acordo com as regulamentações locais.

ESPECIFICAÇÕES

Entrar em contato com Serviço Técnico da 3M para especificações técnicas adicionais (por exemplo, peso, materiais de construção).

Técnico

Peso	<ul style="list-style-type: none"> • BE-10 e BE-10L: Aprox. 0.4 lb (181 g) • BE-10BR: Capuz de borracha Butílica: Aprox. 1.6 lb (726 g)
Faixa da Fluxo de Ar	<ul style="list-style-type: none"> • 6 a 15 cfm (170 a 425 lpm)
Faixa de Temperatura	<ul style="list-style-type: none"> • 0 a 120°F (-18 a 48°C)
Traqueias	<ul style="list-style-type: none"> • Comprimento: 25 pol ou 36 pol. (63 cm ou 91 cm) • Peso: aprox. 0.5 lbs (227 g)
Visor	<ul style="list-style-type: none"> • Área 80 Pol.² (516 cm²) • Material <ul style="list-style-type: none"> - BE-10 e BE-10L: Acetato Transparente - BE-10BR: PVC
Proteção da Cabeça	<ul style="list-style-type: none"> • Nenhuma
Proteção aos Olhos/Face	<ul style="list-style-type: none"> • Nenhuma
Nível de Ruído	<ul style="list-style-type: none"> • Menos de 80 dBA (Excluindo o ruído externo)
Tecido do Capuz	<ul style="list-style-type: none"> • BE-10 e BE-10L – Feito de Tecido Tychem® QC • BE-10BR – Borracha Butílica
Resistência ao Calor e Fogo	<ul style="list-style-type: none"> • Os capuzes BE-10, BE-10L e o capuz BE-10BR não são resistente à chama e não deve ser usado em torno de calor, chamas, faíscas ou em atmosferas potencialmente explosivas.
Latex	<ul style="list-style-type: none"> • O capuz BE-10BR tem componentes que contêm látex de borracha natural. • Os capuzes BE-10 e BE-10L não contêm componentes feitos de látex de borracha natural.
Validade	<ul style="list-style-type: none"> • O capuz BE-10BR tem uma validade recomendada de 10 anos a partir da data de fabricação quando armazenado de acordo com a faixa de temperatura recomendada.

Fator de Proteção Atribuído (FPA)

A 3M apóia um fator de proteção atribuído (FPA) de 1.000 para estes capuzes (BE-10, BE-10L e BE-10BR), que é consistente com os FPA's da OSHA definidos na 29 CFR 1910.134. De acordo com a OSHA, O empregador deve ter a evidência fornecida pelo fabricante do respirador de que o teste deste respirador demonstra desempenho em um nível de proteção de 1.000 ou superior para receber um FPA de 1.000. O boletim de dados técnicos número 175 descreve os procedimentos de teste e os dados que dão apoio a um FPA de 1.000 para capuzes e capacetes da 3M™. O boletins de dados técnicos estão disponíveis no site da 3M, em www.3m.com/workersafety. No Brasil, os requerimentos da Instrução Normativa do Ministério do Trabalho de devem ser completamente atendidos e/ou requerimentos de jurisdições locais que sejam aplicáveis.

LISTA DE COMPONTES, ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Não utilize com peças ou acessórios não fabricados pela 3M, conforme está descrito nestas *Instruções de Uso* ou na etiqueta de aprovação NIOSH e/ou Ministério do Trabalho para este respirador. Não tente consertar nem modificar nenhum componente do sistema, a não ser conforme está descrito nestas *Instruções de Uso*. **A não observância desta indicação pode afetar negativamente o desempenho do respirador e provocar enfermidades ou morte.**

Número da Peça	Descrição
BE-10-3	Capuz, Branco, Médio, Feito de tecido Tychem® QC (embalagem c/ 3)
BE-10-20	Capuz, Branco, Médio, Feito de tecido Tychem® QC (embalagem c/ 20)
BE-10L-3	Capuz, Branco, Grande, Feito de tecido Tychem® QC (embalagem c/ 3)
BE-10BR	Capuz, Borracha Butílica
529-02-37R10	Revestimento de proteção (para o visor)

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Use a tabela abaixo para ajudar a identificar as possíveis causas e ações corretivas para problemas que podem ocorrer. Chame o Serviço Técnico no Brasil, se você tiver dúvidas.

Problema	Possível Causa	Ação Corretiva
Má visibilidade através do visor	Cobertura do Visor está riscada ou coberta de sujeira Visor está riscado ou coberto de sujeira	Remova a cobertura do visor e substitua-a Limpe a sujeira Descarte o capuz e o substitua por um novo Considere o uso de sobre viseiras Limpe a sujeira
Traquéia puxa o capuz fora da posição confortável	Traquéia comprida demais Traquéia curta demais	Selecione uma traquéia com o comprimento adequado. 36 pol (91 cm) e 25 pol (63 cm) comprimentos estão disponíveis
Capuz ruidoso	Entrada da traqueia dobrada	Garantir que a traquéia está presa de forma segura eja firmemente presa ao capuz e não esteja torcida na abertura da entrada de ar
Baixo Fluxo de Ar	Traquéia desconectada do capuz ou do dispositivo de controle Consulte as <i>Instruções de Uso</i> para motorizados PAPR 3M™ ou Suprimento de Ar (usando Ar Comprimido) da 3M™ para obter mais orientações	Recoloque a traqueia

COMUNICADO IMPORTANTE

GARANTIA: Em caso de qualquer produto PSD da 3M, bem como seus componentes estarão isentos de materiais defeituosos, mão de obra, ou não, em conformidade com qualquer garantia expressa para uma finalidade específica, a única obrigação da 3M, de acordo com esta Garantia, a critério da 3M, a de reparar, substituir ou reembolsar o preço de compra dessas peças ou produtos mediante oportuna notificação mesmo e comprovado de que o produto foi armazenado, mantido e utilizado de acordo com as instruções escritas da 3M.

EXCLUSÕES À GARANTIA: ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E SUBSTITUI QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO PARA UM OBJETIVO PARTICULAR, OU OUTRAS GARANTIAS DE QUALIDADE, EXCETO DE TÍTULO E CONTRA VIOLAÇÃO DE PATENTE.

LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE: Com exceção do que foi declarado acima, a 3M não será responsável por qualquer perda ou danos diretos, indiretos, incidentais, especiais ou em consequência de, originados da venda, ou do mau uso dos produtos 3M de PSD, ou devido à inabilidade do usuário para usar tais produtos. OS REMÉDIOS ORA ESTABELECIDOS SÃO EXCLUSIVOS.

Fale com a 3M

0800-0550705
falecoma3M@mmm.com
www.3Mepi.com.br
www.youtube.com/3Mepi

3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada.

Tychem® and Tychem® QC are registered trademarks of E. I. du Pont de Nemours and Company.

3M PSD products are occupational use only.

3M Personal Safety Division**3M Canada Company**

P.O. Box 5757 London, Ontario N6A 4T1

Division des produits de protection individuelle de 3M**Compagnie 3M Canada**

C.P. 5757

London (Ontario) N6A 4T1

3M est une marque de commerce de 3M, utilisée sous licence au Canada.

Tychem® et Tychem® QC sont des marques déposées d'E. I. DuPont de Nemours and Company.

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

3M México S.A. de C.V.

Av. Santa Fe No. 190

Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón

México D.F. 01210

3M es una marca comercial de 3M Company.

Tychem® and Tychem® QC son marcas comerciales de E. I. du Pont de Nemours and Company.

Los productos de la division 3M PSD sólo están diseñados para uso ocupacional.

3M do Brasil Ltda.

Via Anhanguera, km 110 - Sumaré - SP

CNPJ 45.985.371/0001-08

A 3M é uma marca comercial da 3M Company.

Tychem® e Tychem® QC são marcas registradas da E. I. du Pont de Nemours and Company.

Produtos de PSD da 3M para uso ocupacional somente.

© 3M 2017